

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.3
27 February 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Шестое совещание

Монреаль, 12-16 марта 2001 года

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА РАССМОТРЕНИЕ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Записка Исполнительного секретаря

Настоящая записка содержит обобщение проектов различных рекомендаций, предлагаемых Исполнительным секретарем в рабочих документах, подготовленных для шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). Данные элементы представлены в соответствии с пунктами предварительной повестки дня совещания (UNEP/CBD/SBSTTA/6/1) и сопровождаются указанием на обозначение рабочего документа, из которого они извлечены.

В большинстве случаев текст проекта рекомендаций взят непосредственно из раздела предлагаемых мер соответствующего документа и лишь по мере необходимости подвергся незначительным редакционным правкам. Однако, в некоторых случаях, прежде всего там, где говорится о том, что ВОНТТК, возможно, пожелает разработать текст на основе элементов, содержащихся в рабочих документах, формулировка предлагаемых рекомендаций была изменена с тем, чтобы отразить возможные результаты работы. Этот отнюдь не представляет собой попытки предопределить результаты обсуждений, но делается просто с тем, чтобы обозначить окончательную форму, которую могла бы принять рекомендация ВОНТТК.

/...

СОДЕРЖАНИЕ

Страница

Пункт 3.1 предварительной повестки дня: Специальные группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/2)	3
Пункт 3.2 предварительной повестки дня: Процессы проведения оценок - доклад о положении дел с текущими процессами проведения оценок (UNEP/CBD/SBSTTA/6/3).....	3
Пункт 3.3 предварительной повестки дня: Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов - доклад о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, включая элементы работы по коралловым рифам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4)	4
Пункт 3.4 предварительной повестки дня: Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем - доклад о ходе осуществления программы работы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5 и Add.1).18	
Пункт 4 предварительной повестки дня: Инвазивные чужеродные виды (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/6/8).....	19
Пункт 5.1 предварительной повестки дня: Научные оценки - разработка методик и определение тематики экспериментальных исследований (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9 и Add.1)	25
Пункт 5.2 предварительной повестки дня: Глобальная таксономическая инициатива - проект программы работы	27
Пункт 5.3 предварительной повестки дня: Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с рамочной конвенцией ООН об изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11)	58
Пункт 5.4 предварительной повестки дня: Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных	70

Пункт 3.1 предварительной повестки дня: Специальные группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/2)

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря о специальных группах технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/2).

Пункт 3.2 предварительной повестки дня: Процессы проведения оценок - доклад о положении дел с текущими процессами проведения оценок (UNEP/CBD/SBSTTA/6/3)

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *принимает к сведению* доклад о положении дел с текущими процессами проведения оценок, имеющих значение для Конвенции о биологическом разнообразии, включая, в частности, Оценку экосистем на пороге тысячелетия, Глобальную оценку международных водных ресурсов (ГОМВР) и Оценку лесных ресурсов мира в 2000 году (UNEP/CBD/SBSTTA/6/3).*

* Учитывая то, что дискуссии по существу данной темы должны состояться при рассмотрении пункта 5.1 предварительной повестки дня (Научные оценки), Вспомогательный орган, возможно, пожелает включить данный текст в свою рекомендацию по этому пункту повестки дня (см. ниже на стр. 25).

Пункт 3.3 предварительной повестки дня: Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов - доклад о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, включая элементы работы по коралловым рифам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4)

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. одобряет приводимый ниже текст в качестве операционной цели 2.3 для включения темы коралловых рифов в программный элемент 2 программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов:

операционная цель 2.3: собирать и усваивать информацию о последствиях обесцвечивания кораллов и связанной с этим их гибели для экосистем коралловых рифов и общин людей, зависящих от функционирования коралловых рифов, создавать потенциал для смягчения этих последствий и содействовать разработке политики и внедрению стратегий устранения этих последствий, в том числе посредством предоставления финансовой и технической помощи.

2. предлагает Исполнительному секретарю поощрять и осуществлять реализацию конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, приводимого в приложении I к настоящей рекомендации, который должен осуществляться в тесном сотрудничестве с Международной инициативой по коралловым рифам и с ее партнерами;

3. приветствует продолжающееся сотрудничество секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и Программы ЮНЕП по региональным морям и одобряет деятельность Исполнительного секретаря по разработке планов совместной работы с данной программой, и прежде всего тех, что касаются коралловых рифов и операционной цели 2.3 в программе работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов;

4. принимает к сведению результаты анализа последствий физической деградации и разрушения коралловых рифов, приводимые в приложении II к докладу о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, включая элементы работы по коралловым рифам (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4);

5. поручает Исполнительному секретарю обеспечивать полнейшее включение тематики физической деградации и разрушения коралловых рифов в программу работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов и составить конкретный план работы по этому вопросу с учетом как предлагаемых элементов, содержащихся в приложении III к докладу о ходе реализации программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/4),* так и замечаний, высказанных на шестом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Приложение I

КОНКРЕТНЫЙ ПЛАН РАБОТЫ ПО БОРЬБЕ С ОБЕСЦВЕЧИВАНИЕМ КОРАЛЛОВ

Цель (т.е. операционная цель 2.3 программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов): сбор и усвоение информации о последствиях обесцвечивания кораллов и связанной с этим их гибели для экосистем коралловых рифов и общин людей, зависящих от функционирования коралловых рифов, создание потенциала для смягчения этих

* Приложение II к настоящему проекту рекомендации

последствий и оказание содействия разработке политики и внедрению стратегий устранения этих последствий, включая в том числе посредством оказания финансовой и технической помощи.

Мероприятия

1. Сбор информации

а) Осуществление и координирование целевых исследовательских программ, включая использование прогнозирующих моделей, в целях определения: 1) уровней толерантности и способности адаптации биологических видов, населяющих коралловые рифы, к резким и систематическим повышением температуры поверхностного слоя морской воды; 2) взаимосвязей, существующих между явлениями крупномасштабного обесцвечивания кораллов, глобальным потеплением и более локальными угрозами, которые уже представляют опасность для рифов; и 3) частоты и масштабов явлений обесцвечивания и связанной с ними гибели кораллов, а также воздействия этих явлений на экологические, социальные и экономические системы.

Текущие инициативы

- i) Специальная группа по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий была создана в сентябре 2000 года при содействии МОК/ЮНЕСКО для осуществления трех основных целей: разработки возможных молекулярных, клеточных, физиологических и общественных индикаторов обесцвечивания кораллов, позволяющих уверенно обнаруживать сигналы стресса на ранних этапах; изучения возможных механизмов адаптации/акклиматизации коралловых рифов к условиям глобального изменения окружающей среды; изучения потенциального реагирования коралловых рифов на широкомасштабные изменения параметров окружающей среды. Эта группа будет проводить свои совещания ежегодно в течение трех лет и будет сообщать о результатах своей работы в ежегодных докладах и в заключительной публикации.
- ii) Глобальная сеть мониторинга коралловых рифов (ГСМКР) представляет собой глобальную сеть специалистов по проблемам коралловых рифов, правительств и местных общин, занимающуюся мониторингом и оценкой коралловых рифов с точки зрения необходимых для их регулирования биофизических и социально-экономических параметров. В роли сторон, обслуживающих ГСМКР, выступают совместно Австралийский институт науки о море и Всемирный центр рыбоводства (Международный центр регулирования живых водных ресурсов (МЦРЖВР)). При МЦРЖВР находится также База данных о рифах ReefBase, являющаяся официальной базой данных ГСМКР, которая содержит данные о более чем 8 000 коралловых рифов во всех районах мира. ЮНЕП совместно с МОК/ЮНЕСКО является спонсором ГСМКР, а также членом Группы управления ГСМКР и Научно-технического консультативного совета ГСМКР.
- iii) ГСМКР разработала комплексный доклад, озаглавленный *Состояние коралловых рифов мира*, который будет дополняться новейшими данными каждые два года; последнее издание этого доклада было опубликовано в октябре 2000 года.
- iv) ЮНЕП посредством ГСМКР подчеркивает то важное значение, которое имеет мониторинг социально-экономических параметров для обеспечения устойчивого использования экосистем коралловых рифов. Недавно (в октябре 2000 года) было составлено руководство по социально-экономическим параметрам для содействия их мониторингу в целях расширения возможностей рационального использования коралловых рифов.

- v) Осуществлению работы ГСМКР способствуют реализуемые на данном этапе региональные проекты. В рамках ГСМКР действуют финансируемые Всемирным банком региональные сети мониторинга коралловых рифов в Индийском океане и в Карибском море, целью которых является оказание содействия (путем налаживания сети мониторинга) в сохранении богатого биоразнообразия коралловых рифов и их социально-экономической ценности и в устойчивом регулировании их ресурсов.
- vi) Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды (ВЦМООС) и МЦРЖВР изучают в рамках Международной сети действий по коралловым рифам (МСДКР) возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных ReefBase продуктов, созданных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам.
- vii) Основной темой некоторых проектов, осуществляемых в рамках программы КОРДИО (Деградация коралловых рифов в Индийском океане) в районе Индийского океана, является определение социально-экономических последствий гибели кораллов и выявление вариантов смягчения этих последствий путем регулирования и разработки альтернативных методов хозяйствования.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Предоставление научной информации о выживании рифостроящих кораллов в условиях глобального потепления, чтобы можно было составить определенные прогнозы адаптируемости и выживания биологического разнообразия коралловых рифов в предстоящие десятилетия;
- ii) обобщение информации о существующих сетях, базах данных и веб-сайтах, которые могут обеспечивать доступ к новейшим данным о состоянии коралловых рифов и о факторах, представляющих угрозу для них; и проведение оценки качества содержащихся в них данных, а также методик, применявшихся для сбора и анализа данных;
- iii) расширение возможности сетей осуществлять сбор и распространение данных о состоянии коралловых рифов и трактовать перспективные тенденции, возникающие в результате глобального изменения климата и антропогенного стресса, в целях оказания содействия эффективному регулированию и сохранению коралловых рифов;
- iv) дальнейшая разработка целевых научно-исследовательских программ по изучению последствий явлений обесцвечивания и гибели кораллов для социально-экономических систем;
- v) см. ниже, мероприятие k) i).

б) Осуществление и координирование базисных оценок и долгосрочного мониторинга в целях измерения биологических и метеорологических параметров, относящихся к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов, а также социально-экономических параметров, связанных с функционированием коралловых рифов.

Текущие инициативы

- i) Цели Специальной группы по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий, осуществляемые в рамках мероприятия а), упомянутого выше, включают определение биологических индикаторов, содействующих проведению долгосрочного мониторинга;

- ii) ГСМКР действует в настоящее время в качестве сети для проведения оценок коралловых рифов и мониторинга биологических параметров, относящихся к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов, а также многих социально-экономических параметров, связанных с функционированием коралловых рифов (см. мероприятие а));
- iii) системы хранения и распространения данных, как например база данных ReefBase, могут предоставлять пользователям биологические данные в формате программы Time Line (линия времени);
- iv) ГСМКР при координации действий со Всемирным банком, МСОП, Австралийским институтом науки о море и Программой ЮНЕП по региональным морям намеревается охватить в рамках некоторых из своих мероприятий по мониторингу существующие или планируемые морские охраняемые районы. Эти районы могут служить полигоном для проведения долгосрочного мониторинга и в них могут быть собраны ценные базисные данные;
- v) в настоящее время ГСМКР разрабатывает методику проведения оперативных оценок социально-экономических и биофизических параметров в регионе Восточной Африки, предназначенную главным образом для использования в развивающихся странах, где из-за ограниченных ресурсов зачастую невозможно проводить высокоинтенсивный мониторинг;
- vi) отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению. Отдел располагает всем необходимым для координирования оценок метеорологических параметров, имеющих отношение к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов;
- vii) ВЦМООС и МЦРЖВР изучают возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных ReefBase продуктов, построенных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Определение экспериментальных проектов, в рамках которых организуются программы подготовки кадров, определяются процедуры проведения обследований и расширяются возможности доступа к заключениям экспертов по различным параметрам, включая также проведение систематизации данных о параметрах;
- ii) оказание поддержки текущим инициативам в области оценок и мониторинга, таким, например, как инициативы, проводимые ЮНЕСКО, Международной сетью действий по коралловым рифам (МСДКР), конвенциями и планами действий, связанными с региональными морями, ГСМКР, ЮНЕП и КОРДИО.

с) Разработка потенциала оперативного реагирования для документирования явлений обесцвечивания и гибели кораллов в развивающихся странах и в отдаленных районах, включая организацию программ подготовки кадров, разработку процедур проведения обследований, обеспечение экспертных заключений и создание резерва для непредвиденных расходов или обеспечение оперативного высвобождения средств для финансирования особых проектов.

Текущие инициативы

- i) Цели Специальной группы по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий, о которых говорится выше, в подпункте а), включают определение индикаторов раннего психологического стресса, испытываемого кораллами;
- ii) программа Сиды/САРЕК и Всемирного банка по проблемам деградации коралловых рифов в Индийском океане была начата в качестве меры реагирования на явление обесцвечивания кораллов, обнаруженное в 1998 году (КОРДИО);
- iii) ГСМКР разрабатывает в настоящее время методику проведения оперативной оценки социально-экономических и биофизических параметров в регионе Восточной Африки, предназначенную главным образом для использования в развивающихся странах, где из-за ограниченных ресурсов зачастую невозможно проводить высокоинтенсивный мониторинг (ReefCheck);
- iv) в стратегическом плане МСДКР предусматривается разработка и широкое распространение такого потенциала оперативного реагирования;
- v) отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Разработка стандартных программ подготовки кадров и составление руководств по выявлению и документированию явлений обесцвечивания и гибели кораллов или по мониторингу их восстановления;
 - ii) организация в каждом регионе ежегодных совещаний, посвященных методам оценки и мониторинга коралловых рифов, с уделением особого внимания вопросам документирования явлений обесцвечивания кораллов, их гибели, связанной с обесцвечиванием, и их последующего восстановления. Проведение этих совещаний следует по возможности включать в существующие программы (наилучшим потенциалом для осуществления этих мер обладают конвенции и планы действий, связанные с региональными морями).
- d) Оказание странам содействия и помощи в составлении и распространении докладов о состоянии рифов, в разработке целевых исследований явления обесцвечивания кораллов, последствий обесцвечивания и связанной с этим гибели кораллов, а также в распространении результатов этих исследований.**

Текущие инициативы

- i) ГСМКР разработала комплексный доклад, озаглавленный *Состояние коралловых рифов мира*, который будет дополняться новейшими данными каждые два года; последнее издание этого доклада было опубликовано в октябре 2000 года. Этот доклад основан главным образом на материалах, представленных национальными и региональными организациями;
- ii) в соответствии с пунктом 7 решения V/3 Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии предложил Сторонам представить результаты тематических исследований для их распространения через механизм посредничества. Механизм представления национальных докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии облегчает сбор информации о состоянии коралловых рифов и

результатов тематических исследований явлений обесцвечивания кораллов и последствий их обесцвечивания;

- iii) подготовка доклада КОРДИО о состоянии рифов за 2000 год создает для стран Индийского океана возможность представления данных о состоянии рифов. Распространение данной информации через информационный бюллетень КОРДИО облегчает дальнейшее взаимодействие и координацию усилий в целях преодоления местных последствий обесцвечивания кораллов.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Поддержка и расширение существующих региональных и национальных сетей и инициатив, занимающихся оценкой и мониторингом состояния коралловых рифов;
- ii) упрочение основы распространения через существующие сети имеющейся информации о результатах оценок и мониторинга состояния коралловых рифов и факторов, представляющих угрозу для них (В стратегическом плане МСДКР главная роль в осуществлении данной задачи отводится ГСМКР и базе данных ReefBase).

е) Обеспечение более широкого использования систем раннего обнаружения обесцвечивания кораллов путем:

- i) улучшения картографирования критических точек, осуществляемого прибором AVHRR спутников НАОА, посредством проведения съемки намеченной местности с более высоким разрешением и проведения наземных проверок достоверности информации;
- ii) поощрения управлений космических исследований и частных предприятий к тому, чтобы они поддерживали широкое использование соответствующих датчиков и начали разработку и внедрение специализированной технологии для проведения мониторинга мелководий океанов;
- iii) обеспечения ученым, занимающимся проблемами коралловых рифов, и руководителям во всех странах мира свободного, недорого доступа к результатам дистанционного зондирования, и прежде всего тем ученым и руководителям, которые работают в развивающихся странах.

Текущие инициативы

- i) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению;
- ii) ВЦМООС и МЦРЖВР изучают в рамках МСДКР возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных ReefBase продуктов, созданных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам, которые включают изображения, полученные как со спутников, так и в результате аэросъемок.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Обеспечение более широкого использования существующих систем раннего обнаружения (например, использования системы раннего обнаружения НАОА также для картографирования) и оказание поддержки в разработке систем раннего обнаружения, основанных на всемирной «паутине» (World Wide Web);

- ii) создание потенциала в местных общинах для проведения как дистанционных проверок достоверности данных, так и проверок на местном уровне;
- iii) разработка механизмов, позволяющих обеспечивать доступ во всемирном масштабе к многоспектральным изображениям высокого разрешения.

2. Создание потенциала

f) Оказание содействия, особенно в национальном и региональном масштабах, подготовке и развитию профессиональных возможностей таксономистов, работающих в области морской среды, экологов и представителей других смежных дисциплин.

Текущие инициативы

- i) Различные текущие мероприятия по подготовке кадров, связанные не столько с обесцвечиванием кораллов, сколько с вопросом их охраны, например Перспективная инициатива Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях по подготовке кадров для районов Латинской Америки и Карибского моря; программа по региональным морям для менеджеров охраняемых районов Карибского моря; различные мероприятия, которым обеспечивают поддержку учреждения по оказанию помощи, а также всемирные и региональные банки развития;
- ii) много других мероприятий по подготовке кадров осуществляется в рамках более широких проектов и программ. ГСМКР осуществляет создание потенциала для проведения мониторинга и оценок коралловых рифов посредством организации (главным образом в развивающихся странах) семинаров по профессиональной подготовке.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) В еще большей мере обеспечивать включение вопроса коралловых рифов и их обесцвечивания в мероприятия по созданию потенциала, осуществляемые многосторонними экологическими соглашениями (например, Рамсарской конвенцией, Картахенской конвенцией) и их договаривающимися сторонами, или содействовать решению этого вопроса;
- ii) разрабатывать стандартные программы подготовки кадров и составлять руководства по выявлению и документированию явлений обесцвечивания и последующего восстановления кораллов;
- iii) осуществлять в каждом регионе организацию ежегодных совещаний, посвященных методам оценки и мониторинга коралловых рифов, с уделением особого внимания вопросам документирования обесцвечивания кораллов, их гибели, связанной с обесцвечиванием, и их последующего восстановления. Проведение этих совещаний следует по возможности включать в существующие программы;
- iv) создавать в каждом регионе программ по региональным морям стипендионные траст-фонды для выплаты студенческих/аспирантских стипендий по крайней мере двум представителям от каждого района, желающим изучать вопросы экологии и рационального использования коралловых рифов;
- v) оказывать содействие обмену программами между странами и/или регионами;
- vi) стимулировать дальнейшую координацию текущих региональных мероприятий и сотрудничество между ними;

- vii) содействовать включению в национальные доклады, представляемые в рамках конвенций, связанных с региональными морями, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции ООН об изменении климата, раздела для представления данных об экологических и социально-экономических последствиях явления обесцвечивания кораллов;
- viii) включить вопрос обесцвечивания кораллов в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, осуществляемые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

g) Оказание содействия и поддержки применению мультидисциплинарных подходов к проведению научных исследований коралловых рифов, их мониторингу, рациональному использованию и к социально-экономическим вопросам, связанным с коралловыми рифами.

Текущие инициативы

- i) Деятельность, осуществляемая МИКР и ГСМКР, направлена на оказание содействия и поддержки применению мультидисциплинарных подходов к проведению научных исследований коралловых рифов, их мониторингу, рациональному использованию и к социально-экономическим вопросам, связанным с коралловыми рифами;
- ii) программы по региональным морям, осуществляемые в рамках стратегического плана МСДКР и существующих программ, как КОРДИО, а также Программа ЮНЕП по окружающей среде Карибского бассейна, расширяют региональные возможности проведения мониторинга обесцвечивания кораллов, регулирования и решения социально-экономических вопросов, связанных с этим явлением. Активная деятельность в рамках стратегического плана МСДКР осуществляется в настоящее время в четырех регионах: Юго-Восточной Азии, бассейне Тихого океана, бассейне Карибского моря и в Восточной Африке.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Установление формальной сети учреждений в развитых и развивающихся странах, согласных осуществлять ежегодный обмен персоналом в областях, связанных с рациональным использованием коралловых рифов;
- ii) сбор и усвоение информации о существующих программах подготовки кадров по комплексному регулированию прибрежных районов, передовом опыте и вопросах, связанных с устойчивым регулированием коралловых рифов;
- iii) создание и/или расширение возможностей для рыболовов, менеджеров охраняемых районов и менеджеров смежных морских ресурсов на национальном и региональном уровнях прохождения профподготовки по таким профилям, как оценка ресурсов, мониторинг, воздействие потребителя, применение экосистемных подходов к регулированию морских и прибрежных ресурсов, наблюдение и меры принуждения, привлечение к соответствующей деятельности местных общин, а также определение целей и индикаторов проводимого регулирования и оценка его эффективности;
- iv) см. ниже, мероприятие k) ii).

h) Налаживание партнерских связей между субъектами деятельности, разработка программ привлечения к работе местных общин, организация просветительских кампаний

и выпуск информационных продуктов, в которых рассматриваются вопросы причин и последствий обесцвечивания кораллов.*Текущие инициативы*

- i) МИКР и Международный симпозиум по вопросам регулирования морских тропических экосистем (МСРМТЭ) разрабатывают основу нового мероприятия в рамках МИКР;
- ii) ряд проектов в области просвещения и создания потенциала, осуществляемых в настоящее время в рамках программ по региональным морям, содействует повышению осведомленности о явлении обесцвечивания кораллов;
- iii) МСОП, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Американское агентство международного развития и Всемирный фонд природы (ВФП) подготовили публикацию о *Регулировании обесцвеченных и значительно поврежденных коралловых рифов*, чтобы способствовать принятию безотлагательных и эффективных мер регулирования, содействующих охране и восстановлению рифов, и активизировать проведение научных исследований в целях разработки необходимых механизмов и средств для достижения долгосрочного успеха. Кроме того, целью данной публикации является повышение осведомленности общественности о крайней необходимости принятия всех возможных мер для того, чтобы сократить воздействие изменения климата на коралловые рифы;
- iv) подход ВФП к вопросу сохранения коралловых рифов во всем мире (CoralWeb) предусматривает: подготовку менеджеров ресурсов, более активное проведение информационно-просветительских кампаний, повышение осведомленности общественности и осуществление привязанных к местности проектов по регулированию коралловых рифов (включая также разработку альтернатив практике разрушения рифов), чтобы помогать субъектам деятельности в достижении целей, связанных с рациональным использованием рифов и организацией устойчивого экономического развития;
- v) Международная сеть информации о коралловых рифах (МСИКР) является основным механизмом Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР) для повышения осведомленности и используется в этой функции для распространения информационных продуктов, предназначенных для общественности, в которых освещаются причины и последствия обесцвечивания кораллов.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) «Наведение мостов» между мероприятиями глобального и локального масштабов посредством создания национальных и субрегиональных инициатив по сохранению коралловых рифов» (см. МИКР и Международный симпозиум по вопросам регулирования морских тропических экосистем: о разработке основы нового мероприятия в рамках МИКР);
- ii) создание на основе соответствующей информации, содержащейся в докладах о состоянии рифов, в публикации *Рифы в опасности* и т. д. эффективных практических материалов для широкой общественности, средств информации, частного сектора и лиц, определяющих политику.

3. Разработка/осуществление политики

i) Использование существующих стратегических рамок для осуществления многочисленных природоохранных мер, намеченных в Новом призыве к действиям Международной инициативы по коралловым рифам, а также разработка и осуществление планов комплексного регулирования в широком местном и национальном масштабе морских и прибрежных районов, содействующих также поддержке регулированию морских охраняемых районов.

Текущие инициативы

В качестве примера можно отметить, что соответствующие региональные мероприятия по району Карибского моря осуществляются, в частности, в рамках:

- Картахенской конвенции и протоколов к ней о загрязнении нефтью водоемов, о наземных источниках загрязнения морской среды об особо охраняемых районах, а также о фауне и флоре
- Региональной структуры действий МИКР
- Ассоциации Карибских государств
- Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию
- Карибского сообщества (CARICOM)

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Оценка соответствующих мероприятий, осуществляемых в рамках действующих структур, и того, как в них непосредственно решаются вопросы комплексного регулирования морских и прибрежных районов и, в частности, вопросы, относящиеся к коралловым рифам;
- ii) включение в существующие региональные и национальные стратегии приоритетных вопросов, определенных МИКР и Международным симпозиумом по вопросам регулирования морских тропических экосистем (МСРМТЭ);
- iii) использование программ по региональным морям и других региональных соглашений (например, о судоходстве, рыболовстве, торговле и наземных источниках загрязнения морской среды) в качестве средства для разработки о осуществления политики, связанной с регулированием и охраной коралловых рифов.

j) Выявление и введение дополнительных и альтернативных мер для обеспечения средств к существованию населению, непосредственно зависящему от функционирования коралловых рифов.

Текущие инициативы

Некоторые проекты, осуществляемые в рамках программы КОРДИО в районе Индийского океана, ориентированы на определение социально-экономических последствий гибели кораллов и выявление вариантов смягчения этих последствий путем регулирования и разработки альтернативных методов хозяйствования. Необходимо продолжать разработку целевых научно-исследовательских проектов, в которых исследуется воздействие явлений обесцвечивания и гибели кораллов на социальные и экономические системы в других районах.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Обобщение информации о социально-экономических последствиях обесцвечивания кораллов для общин, зависящих от функционирования коралловых рифов;
- ii) оказание поддержки существующим проектам, в которых проводится оценка последствий обесцвечивания кораллов для общин, зависящих от функционирования коралловых рифов, как, например, проект КОРДИО в Индийском океане, и содействие расширению таких проектов;
- iii) разработка экспериментальных проектов по переводу общин, оказавшихся в зависимом положении, на альтернативные и устойчивые методы хозяйствования.

к) Принятие мер по разработке совместных действий Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции о водно-болотных угодьях в целях:

- i) разработки подходов для оценки степени уязвимости биологических видов, населяющих коралловые рифы, к глобальному потеплению;
- ii) создания потенциала для прогнозирования и мониторинга последствий обесцвечивания кораллов и связанной с этим их гибели;
- iii) выявления подходов для выработки мер реагирования в связи с обесцвечиванием кораллов;
- iv) разработки руководящих указаний финансовым учреждениям, включая Глобальный экологический фонд (ГЭФ) для организации финансирования указанных мероприятий.

Текущие инициативы

- i) Исполнительный секретарь передал Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК) мнение о том, что, судя по имеющимся существенным доказательствам, изменение климата является одной из основных причин недавнего интенсивного и широкомасштабного обесцвечивания кораллов, и что имеющиеся доказательства служат достаточным основанием для принятия мер по исправлению положения, согласующихся с принципом предосторожности. В этой связи секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, секретариат РКИК и Межправительственная группа по изменению климата (МГИК) приступили к переговорам с целью изучения возможности включения вопросов и проблем, связанных с сохранением биологического разнообразия, в процесс осуществления РКИК и Киотского протокола к ней;
- ii) Карибский проект ГЭФ по адаптации к изменениям климата (проект КПАИК).

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Стимулирование разработки и осуществление планов совместной работы с другими соответствующими соглашениями, организациями и инициативами, включая Комиссию по устойчивому развитию, ФАО, конвенции и планы действий, связанные с региональными морями, региональные торговые и экономические организации, Глобальную программу действий в защиту окружающей среды морей от наземной деятельности, МИКР и Программу человек и биосфера. В особенности следует обращать внимание на проведение оценок и координирование

деятельности, согласованной в рамках многосторонних экологических соглашений о коралловых рифах;

- ii) сбор результатов реализации Карибского проекта ГЭФ по адаптации к изменениям климата (проект КПАИК) в виде участия в осуществлении вышеупомянутых мероприятий k) i)-iv) и распространение соответствующей итоговой информации через механизм посредничества и другие механизмы;
- iii) дальнейшая разработка мер реагирования на обесцвечивание кораллов, и в перспективе, возможно, потребуется разработка руководящих указаний финансовым учреждениям, включая ГЭФ.

l) Поощрять ФАО и региональные рыболовные организации к разработке и внедрению мер по оценке и смягчению последствий воздействия на рыбный промысел повышения температуры поверхностного слоя морской воды.

Конкретные задачи

- i) Провести расследование потенциально вредных последствий изменения океанографических факторов в связи с повышением температуры поверхностного слоя морской воды и возникающего в результате воздействия на промысловые запасы рыб;
- ii) учредить зоны, в которых запрещен рыбный промысел, и ввести ограничения на рыболовные снасти в целях охраны нерестилищ и создания для рыб зон покоя;
- iii) обеспечить соблюдение законодательных норм, запрещающих губительный лов рыбы, который в свою очередь вызывает разрушение экосистем коралловых рифов;
- iv) изучить стратегии регулирования рыболовства в коралловых рифах, отличающиеся наглядным применением принципа устойчивости как в отношении объемов отлавливаемой рыбы, так и экосистем, в которых эта рыба обитает (в сотрудничестве с ФАО).

m) Подчеркнуть, что при проведении мониторинга обесцвечивания кораллов можно выявлять ранние признаки воздействия глобального потепления на морские экосистемы и что разрушение экосистем коралловых рифов может повлиять на экологические процессы, происходящие в более крупных морских экосистемах, частью которых являются эти коралловые рифы.

Конкретные задачи

- i) Признание того факта, что обесцвечивание кораллов представляет собой кумулятивное реагирование на стресс (т.е. глобальное потепление является преобладающим стрессором, но выявленный антропогенный стресс усугубляет эти явления), разработка учебных программ, в которых рассматривается применение экосистемного подхода к регулированию коралловых рифов и связь между экологическими параметрами коралловых рифов, повышением температуры поверхностного слоя морской воды и прочими антропогенными стрессами;
- ii) прослеживание связи между явлением обесцвечивания кораллов и климатическими условиями на основе долгосрочных метеоданных;
- iii) разработка учебных программ, освещающих взаимосвязи между коралловыми рифами и более крупными морскими системами (например, воздействие разрушения коралловых рифов на рыбный промысел, местные общины и т. д.);

n) Особо отметить аспекты взаимозависимости и неопределенности во взаимосвязях, существующих между морскими, наземными и климатическими системами.

4. Финансирование

o) Мобилизовать международные программы и механизмы для оказания финансовой помощи и содействия техническому развитию, а также национальные и частные источники для оказания содействия осуществлению проектов.

Конкретные задачи

- i) Стимулировать осуществление программ, в которых выявлена взаимосвязь между оказанием финансовой и технической помощи для развития и финансированием экологических проектов;
- ii) выявить среди национальных и частных источников механизмы оказания финансовой и технической помощи в целях организации помощи общинам, пострадавшим в результате обесцвечивания кораллов.

Пути и средства: Мероприятия в рамках настоящей операционной цели будут осуществляться главным образом на национальном и региональном уровнях под руководством Исполнительного секретаря и ВОНГТК и в сотрудничестве с соответствующими организациями и учреждениями с одновременным признанием ценности потенциала, созданного посредством МИКР и ее эксплуатационных единиц.

Сроки ожидаемых результатов: в период после 2000 года (срок реализации как минимум в три года).

Приложение II

ПРОЕКТ ЭЛЕМЕНТОВ ПЛАНА РАБОТЫ ПО БОРЬБЕ С ФИЗИЧЕСКОЙ ДЕГРАДАЦИЕЙ И РАЗРУШЕНИЕМ КОРАЛЛОВЫХ РИФОВ

Цель (подлежит включению в программу работы по биологическому разнообразию экосистем морских и прибрежных районов в качестве операционной цели 2.4): проводить оценку биологических и социально-экономических последствий физической деградации и разрушения экосистем коралловых рифов; и выявлять и стимулировать методы регулирования, методiku и стратегию, направленные как на ограничение и смягчение воздействия этих последствий на биологическое разнообразие морских и прибрежных районов, так и на восстановление и реабилитацию поврежденных коралловых рифов.

Мероприятия

a) *Оценки и индикаторы.* Провести комплексный анализ состояния экосистем коралловых рифов мира и существующих в них тенденций, включая определение индикаторов для непрерывного мониторинга и определения экологических и социально-экономических последствий деградации и разрушения коралловых рифов.

b) *Регулирование.* Выявить методы регулирования, технологию и стратегию, стимулирующие сохранение и устойчивое использование экосистем коралловых рифов и относящегося к ним биологического разнообразия морской среды в целях решения вопросов, связанных с признанными угрозами (то есть, переловом, освоением прибрежных районов, губительным ловом рыбы, загрязнением из береговых источников, загрязнением моря в результате

деятельности на море и использованием коралловых рифов в рекреационных целях), и выявления подходов устойчивого регулирования.

c) *Создание потенциала.* Укрепить потенциал Сторон, регионов, местных общин и других субъектов деятельности, позволяющий им устойчивым образом регулировать экосистемы и относящиеся к ним биологическое разнообразие морской среды, чтобы сохранить выгоды, обеспечиваемые им экосистемами, и стимулировать осведомленность и ответственные действия в целях предотвращения и смягчения последствий физической деградации и разрушения коралловых рифов и их воздействия на биологическое разнообразие морской среды.

d) *Финансирование.* Признать существующие программы и оказывать им поддержку, а также мобилизовать дополнительные механизмы для организации финансовой и технической помощи в целях оказания содействия осуществлению мероприятий по решению проблем, вызванных физической деградацией и разрушением коралловых рифов.

e) *Просвещение и повышение осведомленности общественности.* Просвещать и информировать общественность, лиц, определяющих политику, и других субъектов деятельности об экологических и социально-экономических ценностях экосистем коралловых рифов и о важном значении экосистемного подхода к их сохранению и устойчивому регулированию.

Пути и средства. Мероприятия в рамках настоящей операционной цели будут осуществляться главным образом на национальном и региональном уровнях под руководством Исполнительного секретаря и ВОНТТК и в сотрудничестве с соответствующими организациями и учреждениями с одновременным признанием ценности потенциала, созданного посредством МИКР и ее эксплуатационных единиц.

Пункт 3.4 предварительной повестки дня: Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем - доклад о ходе осуществления программы работы (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5 и Add.1)

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению доклад о ходе осуществления программы работы в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/6/5 и Add.1);*

2. *рекомендует, чтобы Конференция Сторон одобрила включение следующих элементов в программу работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, разработанных с учетом доклада Всемирной комиссии по плотинам «Плотины и развитие: Новая структура принятия решений», выпущенного 16 ноября 2000 года:*

a) *в подпункт «Рациональное использование водосборных бассейнов» (пункт 9 а) программы работы):*

«iii) *использовали по мере необходимости стратегические приоритеты и руководящие принципы, содержащиеся в окончательном докладе Всемирной комиссии по плотинам, в качестве средства для включения социальных, экологических (в том числе биологического разнообразия), технических, экономических и финансовых вопросов в процесс принятия решений, касающихся освоения водных и энергетических ресурсов, а также планирования строительства и работы плотин.*

b) *в подпункт «Оценка воздействия на окружающую среду» (пункт 9 g) программы работы):*

«iii) *поощряли проведение оценки экологического потока в качестве неотъемлемой части процесса оценки воздействия плотин на окружающую среду, чтобы обеспечивать выпуск экологического потока в целях сохранения целостности экосистем и источников средств к существованию общин, расположенных ниже по течению; использовали по мере необходимости содержащиеся в докладе Всемирной комиссии по плотинам руководящие принципы по «Оценке экологического потока» и «Сохранению продуктивности районов промыслового рыболовства».*

«iv) *поощряли проведение базисных оценок экосистем рек, на которых в настоящее время планируется строительство плотин, чтобы обеспечить наличие всех необходимых базисных данных для поддержки процесса оценок экологических последствий и содействия подготовке эффективных мер по смягчению последствий, когда разработка проектов достигнет этой стадии».*

**Пункт 4 предварительной повестки дня: Инвазивные чужеродные виды
(UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/6/8)**

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

**I. ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ВОПРОСАМ, ОПРЕДЕЛЕННЫМ В
ПУНКТАХ 5, 11 И 14 РЕШЕНИЯ V/8, И АНАЛИЗ НАЦИОНАЛЬНЫХ
ДОКЛАДОВ**

1. *предлагает* Исполнительному секретарю рассмотреть полученные замечания относительно временных руководящих принципов и при консультациях с соответствующими организациями разработать предлагаемую формулировку руководящих принципов, чтобы представить ее на рассмотрение шестого совещания Конференции Сторон;

2. *предлагает* Сторонам, которые не представили еще свои национальные доклады в соответствии с пунктом 8 решения V/19, сделать это в кратчайшие сроки и продолжать представление тематических исследований для распространения этих материалов через механизм посредничества.

**II. ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР ОРГАНИЗАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОГО
УРОВНЯ И ЭФФЕКТИВНОСТИ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕР ПО
ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ, СВОЕВРЕМЕННОМУ ОБНАРУЖЕНИЮ,
ИСКОРЕНЕНИЮ И РЕГУЛИРОВАНИЮ ИНВАЗИВНЫХ
ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ**

рассмотрев записку Исполнительного секретаря о всестороннем обзоре организационно-технического уровня и эффективности существующих мер по предотвращению, своевременному обнаружению, искоренению и регулированию инвазивных чужеродных видов,

1. *принимает к сведению* наличие брешей и несоответствий в принимаемых мерах борьбы с угрозами, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды;

2. *принимает к сведению* соответствующие средства для ведения борьбы с угрозами, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды, включая процедуры оценки риска;

3. *принимает к сведению* существующую терминологию и *постановляет* составить юридически необязательный перечень наиболее часто используемых терминов.

III. ВАРИАНТЫ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании:

в отношении руководящих принципов по осуществлению статьи 8 h)

признавая, что инвазивные чужеродные виды представляют собой одну из основных угроз для биоразнообразия, особенно в хрупких экосистемах, включая географически и эволюционно изолированные, такие, как например, малые островные развивающиеся государства; и что риск может возрастать в связи с расширяющейся всемирной торговлей, транспортными перевозками, туризмом и изменением климата;

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление статьи 8 h) является одним из приоритетов,

1. *приняла* Руководящие принципы;
2. *настоятельно призвала* Стороны, другие правительства и соответствующие организации поощрять использование Руководящих принципов и осуществлять их;

в отношении разработки международного документа

признавая ту роль, которую играют в осуществлении статьи 8 h) существующие международные документы, такие, как например Международная конвенция по охране новых сортов растений (МКОНСР), и соответствующие международные организации, такие, как например Международное управление по борьбе с эпизоотиями, региональные организации по защите растений, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная морская организация (ММО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и другие международные организации, которые разрабатывают соответствующие нормы и соглашения,

отмечая, однако, с учетом результатов всестороннего обзора организационно-технического уровня и эффективности существующих правовых документов, применимых к инвазивным чужеродным видам, что существуют определенные пробелы и несоответствия в международной регламентационной базе с точки зрения угроз, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды для биологического разнообразия,

3. *рекомендовала*, чтобы Стороны и другие правительства ратифицировали в соответствующих случаях пересмотренную Международную конвенции по охране новых сортов растений;

4. *приветствовала* подготовку Международной морской организацией международного документа для устранения ущерба, наносимого окружающей среде интродукцией вредных водяных организмов посредством сброса водяного балласта;

5. *предложила* Международной конвенции по охране новых сортов растений (МКОНСР), Международному управлению по борьбе с эпизоотиями, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и другим соответствующим международным документам и организациям по мере дальнейшей разработки ими норм и соглашений или пересмотра существующих норм и соглашений, включая те, что связаны с оценкой/анализом риска, рассматривать вопрос о включении в них критериев, относящихся к угрозам, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды; и *предложила* таким документам и организациям представлять доклады о любых таких текущих, планируемых или потенциальных инициативах;

6. *постановила* продолжить изучение необходимости разработки и в соответствующих случаях условий функционирования дополнительных документов для заполнения конкретных пробелов в международной регламентационной базе, касающихся угроз, которые представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды, и *[поручила* ВОНГТК учредить]*[учредила**[рабочую]**[группу]**[экспертов]**[чтобы]* представить рекомендации по этой теме и подготовить соответствующий доклад для седьмого совещания Конференции Сторон с учётом соответствующей дополнительной информации, которая появится в ходе осуществления настоящего решения;

в отношении других вариантов:

вновь подтверждая важность национальных стратегий и плана действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами и налаживания международного сотрудничества для устранения угрозы, которую представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды,

отмечая комплекс мер (UNEP/CBD/SBSTTA/6/7) и необходимость укрепления национального потенциала и развития международного сотрудничества,

a) национальные стратегии и планы действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами

7. *настоятельно призвала* Стороны и другие правительства, чтобы они в процессе осуществления Руководящих принципов и разработки, пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в целях устранения угрозы, которую представляют для биологического разнообразия инвазивные чужеродные виды:

a) определяли национальные потребности и приоритеты;

b) пересматривали в свете Руководящих принципов соответствующую стратегию, законодательные нормы и работу учреждений в целях выявления пробелов, несоответствий и противоречий и соответствующим образом регулировали или разрабатывали политику, законодательные нормы и работу учреждений;

c) укрепляли сотрудничество между различными секторами, которые могут обеспечивать пути или векторы непреднамеренного перемещения инвазивных чужеродных видов, в целях более эффективного предотвращения, своевременного обнаружения, искоренения и/или регулирования инвазий чужеродных видов и, в частности, обеспечения взаимодействия между координационными пунктами соответствующих международных документов;

d) содействовали повышению осведомленности среди лиц, определяющих политику на всех правительственных уровнях и в частном секторе, должностных лиц в карантинных, таможенных и других пограничных службах, а также среди широких масс, об угрозах, которые инвазивные чужеродные виды представляют для биологического разнообразия и для товаров и услуг, обеспечиваемых экосистемами, и о средствах борьбы с такими угрозами;

e) содействовали привлечению всех групп субъектов деятельности, включая, в частности, местные и коренные общины и частный сектор, к деятельности по осуществлению национальных стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами и к принятию решений, связанных с использованием чужеродных видов, которые могут быть инвазивными; и

f) налаживали взаимодействие с соседними странами и, по мере необходимости, с другими странами для борьбы с угрозами, которые инвазивные чужеродные виды представляют для биоразнообразия экосистем, расположенных на территории двух или более государств, и для мигрирующих видов, а также для решения вопросов, представляющих общий региональный интерес.

8. *призвала* Стороны и другие правительства в ходе осуществления данной работы и, в частности, при определении приоритетных направлений деятельности изучать необходимость:

a) создания потенциала, позволяющего использовать оценки/анализ риска для устранения угроз, которые инвазивные чужеродные виды представляют для биологического разнообразия, и в соответствующих случаях включать при необходимости такую методику в оценки воздействий на окружающую среду и в стратегические экологические оценки;

b) разработки экономических стимулов и другой стратегии и средств для стимулирования деятельности по ограничению факторов угрозы, которую представляют собой инвазивные чужеродные виды;

c) включения национальных стратегий и планов действий по устранению угрозы, которую представляют собой инвазивные чужеродные виды, в национальные стратегии, планы действий и политику по сохранению биоразнообразия и в секторальную и межсекторальную политику, стратегии и планы с учетом экосистемного подхода.

b) *международное сотрудничество*

9. *настоятельно призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации рассмотреть возможное воздействие глобальных изменений на тот риск, который представляют для биоразнообразия инвазивные чужеродные виды, и на товары и услуги, обеспечиваемые экосистемами, и, в частности:

a) *предложила* Рамочной конвенции организации Объединенных Наций об изменении климата изучить данный вопрос при рассмотрении мер по адаптации к изменениям климата и мер по смягчению последствий климатических изменений;

b) *предложила* Всемирной торговой организации через ее Комитет по торговле и окружающей среде учесть последствия, вызываемые торговлей и либерализацией торговли; и

c) *предложила* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Программе развития организации Объединенных Наций, Программе организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирному банку и другим учреждениям, оказывающим помощь в целях развития, изучить последствия, вызываемые изменениями в землепользовании, а также политикой и деятельностью в области сельского хозяйства, аквакультуры, лесоводства, здравоохранения и создания инфраструктур;

10. *предложила* Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарской), Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред их обитания в Европе, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и Международной программе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры «Человек и биосфера» в сотрудничестве с соответствующими организациями содействовать в рамках своих мандатов дальнейшему осуществлению статьи 8 h) посредством, в частности, разработки указаний, рациональных методов и экспериментальных проектов для устранения угрозы, которую инвазивные чужеродные виды представляют для определенных районов или мест обитания, включая средства для повышения способности экосистем противостоять инвазиям чужеродных видов или восстанавливаться после них;

11. *настоятельно призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации на соответствующем уровне при поддержке соответствующих международных организаций надлежащим образом стимулировать и осуществлять проведение научных исследований и оценок:

a) воздействия чужеродных инвазивных видов на биологическое разнообразие;

b) социально-экономических последствий, вызываемых инвазивными чужеродными видами, и, в частности, последствий для коренных и местных общин;

с) разработки экологически щадящих методов регулирования и искоренения инвазивных чужеродных видов, включая карантинные меры и меры по борьбе с обрастанием судовых корпусов;

d) издержек и выгод, связанных с использованием агентов биоконтроля для регулирования и искоренения инвазивных чужеродных видов;

e) средств для повышения способности экосистем противостоять инвазиям чужеродных видов или восстанавливаться после них;

f) приоритетных направлений таксономической работы, в частности, посредством Глобальной таксономической инициативы (см. UNEP/CBD/SBSTTA/6/6, пункты 94 и 95); и

g) критериев оценки риска, вызванного интродукцией чужеродных видов в биологическое разнообразие на генетическом, видовом и экосистемном уровнях;

12. *поручила* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями обобщить информацию по темам, перечисленным выше, в пункте 11;

13. *настоятельно призвала* Стороны, правительства и соответствующие организации на соответствующем уровне разработать и распространить технические средства и связанную с ними информацию, чтобы поддержать усилия, направленные на предотвращение, своевременное обнаружение, искоренение и/или регулирование чужеродных инвазивных видов;

14. *предложила* Исполнительному секретарю (в зависимости от наличия ресурсов) в сотрудничестве с другими соответствующими организациями оказать поддержку разработке и распространению технических средств и связанной с ними информации, предназначенных для предотвращения, своевременного обнаружения, искоренения и/или регулирования чужеродных инвазивных видов, посредством, в частности:

a) обобщения и распространения тематических исследований, представленных Сторонами, другими правительствами и организациями, рациональных методов и накопленного опыта, используя по мере необходимости средства, перечисленные в информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2 и «набор средств», обобщенных Глобальной программой по инвазивным видам (UNEP/CBD/SBSTTA/INF/10);

b) дальнейшего обобщения и подготовки сборников существующей терминологии, используемой в соответствующих международных документах, которые имеют отношение к инвазивным чужеродным видам, и разработки и по мере необходимости обновления новыми данными необязательного перечня наиболее часто используемых терминов;

c) обобщения и распространения перечней процедур оценки/анализа рисков, могущих относиться к оценке рисков, которые несут в себе инвазивные чужеродные виды для биоразнообразия, мест обитания и экосистем;

d) выявления и составления реестров существующих экспертных знаний, относящихся к предотвращению, своевременному обнаружению, искоренению и/или регулированию чужеродных инвазивных видов, которые могут быть распространены среди других стран, включая реестр экспертов Конвенции о биологическом разнообразии;

e) разработки баз данных и облегчения доступа к такой информации для всех стран через, в частности, механизм посредничества;

f) разработки систем представления данных о новых инвазиях чужеродных видов и о распространении чужеродных видов в новые районы;

15. *поручила* Исполнительному секретарю при представлении докладов о тематических программах работы в рамках Конвенции сообщать конкретно о том, как будет осуществляться устранение угроз и последствий, вызываемых чужеродными видами;

16. *рассмотрела необходимость* разработки механизмов для предоставления финансовых ресурсов в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции для осуществления мероприятий и создания потенциала, прежде всего в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, уделяя особое внимание нуждам наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

Пункт 5.1 предварительной повестки дня: Научные оценки - разработка методик и определение тематики экспериментальных исследований (UNEP/CBD/SBSTTA/6/9 и Add.1)

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *постановляет* в соответствии с пунктом 29 b) решения V/20 приступить в рамках подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон к осуществлению определенного числа маломасштабных экспериментальных проектов по научной оценке из числа тех, которые перечислены ниже, с тем чтобы: i) содействовать проведению оценок в некоторых из уже определенных приоритетных областей и ii) испытать ряд методов и условий проведения оценок:

a) проведение экспериментальной оценки с привлечением специальной группы технических экспертов и использованием реестра экспертов в рамках Конвенции, например, оценки конкретных аспектов, связанных с биологическим разнообразием лесов;

b) проведение оперативной оценки, связанной с одним из неотложных вопросов, например, включением тематики биологического разнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Киотского протокола к ней, с привлечением экспертных знаний Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) и с использованием реестра экспертов Конвенции о биологическом разнообразии;

c) проведение экспериментального проекта по разработке методов оперативной оценки биоразнообразия внутренних водных экосистем;

d) проведение экспериментального оценочного проекта по выявлению воздействия инвазивных чужеродных видов с учетом результатов предварительного исследования положения дел и тенденций в этой области, подготовленного к шестому совещанию ВОНТТК;

2. *постановляет* рассмотреть Оценку экосистем на пороге тысячелетия, о которой говорится в пункте 29 решения V/20, в качестве одного из экспериментальных проектов по научной оценке;

3. *предлагает* соответственно Оценке экосистем на пороге тысячелетия, Глобальной оценке международных водных ресурсов и Оценке лесных ресурсов, чтобы они включили следующую тематику в программы своей работы:

a) взаимосвязь между изменением климата и биоразнообразием;

b) разработка более четкого представления о биологическом разнообразии внутренних вод, его использовании и факторах, представляющих для него угрозу, и состоянии биологического разнообразия морских и прибрежных районов и тенденции в этой области;

c) дополнительные аспекты биологического разнообразия лесов, определенные ВОНТТК на основе работы Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов;

4. *порукает* Исполнительному секретарю принять необходимые меры с учетом имеющихся ресурсов для начала реализации отобранных экспериментальных оценочных проектов, используя с этой целью краткие описания проектов, которые содержатся в приложении III к настоящей рекомендации;

5. *принимает решение* о том, чтобы рассмотреть на будущих совещаниях результаты реализации данных экспериментальных проектов.

* См. также записку Исполнительного секретаря о биологическом разнообразии и изменении климата, включая сотрудничество с рамочной конвенцией ООН об изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11).

Пункт 5.2 предварительной повестки дня: Глобальная таксономическая инициатива - проект программы работы

В целях стимулирования процесса осуществления Глобальной таксономической инициативы (ГТИ) и устранения препятствий таксономического характера в работе по сохранению мирового биологического разнообразия и управлению им, о которых идет речь в решениях II/2, III/10, IV/1 D и V/9, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон:

1. *одобрила* проект программы работы по осуществлению Глобальной таксономической инициативы, приведенный в приложении к настоящей рекомендации;

2. *настоятельно призвала* Стороны, правительства, международные и региональные организации, а также другие соответствующие организации поддерживать и, по мере возможности, осуществлять эту программу работы;

3. *рассмотрела* необходимость проведения мероприятий для получения в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции о биологическом разнообразии финансовых ресурсов для осуществления деятельности и создания потенциала в целях реализации этой программы работы.

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО ГЛОБАЛЬНОЙ ТАКСОНОМИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЕ

A. Общие цели

1. Какой по мнению Конференции Сторон должна быть ГТИ?

1. В решении III/10 по вопросу об идентификации, мониторингу и оценке указывается на необходимость принятия в рамках Конвенции конкретных мер по созданию потенциала в области таксономии путем одобрения рекомендации II/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК).

2. В решении IV/1 D Конференция Сторон одобрила в качестве первого шага ряд предложений о действиях по разработке и осуществлению Глобальной таксономической инициативы. Конференция Сторон подчеркнула срочную необходимость дальнейшего выполнения рекомендации II/2 Вспомогательного комитета по научным, техническим и технологическим консультациям, касающейся создания потенциала во всех областях таксономии, в целях оказания помощи в осуществлении Конвенции путем включения целенаправленных действий в свой план работы, и в том числе действий по организации в регионах работы по составлению региональных программ.

3. В решении V/9 Конференция Сторон утвердила проведение ряда мероприятий по осуществлению ГТИ, включая подготовку программы работы Глобальной таксономической инициативы, в которой определяются графики, цели, ожидаемые результаты работы и экспериментальные проекты. При утверждении формата этой программы учитывался формат, предусмотренный в решении V/20 о функционировании Конвенции, в котором конкретно указываются следующие параметры:

а) планируемые мероприятия;

- b) ожидаемые результаты;
- c) сроки осуществления каждого из таких мероприятий и получения результатов;
- d) участники процесса реализации этих мероприятий и сотрудничество с соответствующими организациями;
- e) механизмы, используемые для осуществления целей и мероприятий и/или оказания им поддержки, или для получения ожидаемых результатов; и
- f) потребности в финансовых и людских ресурсах и в других видах потенциала.

4. Кроме того, Конференция Сторон настоятельно призвала, чтобы до 31 декабря 2001 года Стороны, правительства и соответствующие организации направили «экспериментальные проекты», связанные с осуществлением ГТИ, Исполнительному секретарю и координационному механизму Глобальной таксономической инициативы (решение V/9).

2. Что должно быть достигнуто в результате осуществления ГТИ?

5. В ходе осуществления ГТИ должна быть собрана ключевая информация, которая необходима для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, и, в частности, статьи 7, касающейся определения и мониторинга, путем расширения базы фундаментальных биологических данных, которые крайне необходимы для обслуживания работы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, а также для обеспечения справедливого распределения выгод, получаемых благодаря использованию биологического разнообразия. Короче говоря, они нужны для решения проблем, связанных с недостаточным знанием всех компонентов биологического разнообразия (включая их классификацию, описание, ценность и функции) и отсутствием таксономического потенциала, и для устранения того, что именуется «таксономическим препятствием».

6. В процессе формулирования программы работы для достижения этой цели ГТИ должна предоставить глобальную платформу для оказания помощи в ускорении проводимой в настоящее время таксономической работы в тех областях, которые страны и региональные группы стран определили в качестве первоочередных.

7. Предлагаемая программа работы ГТИ составлена таким образом, чтобы главное внимание в ней уделялось предоставлению необходимой таксономической информации в целях поддержки основных областей работы по осуществлению Конвенции, и при этом учитывалась необходимость оказания помощи в создании потенциала, который позволит странам выполнять работу первоочередной важности в области таксономии, необходимую для осуществления Конвенции.

8. Эта программа работы предлагается с тем, чтобы:

- a) содействовать осуществлению стратегического плана Конвенции (который находится на стадии разработки);
- b) сформулировать операционные цели и четко определить ожидаемые результаты, а также пути и средства достижения поставленных целей;
- c) разработать обоснование для выбора операционных целей и указать возможные пути дальнейшей разработки программы работы; и

d) служить руководством для всех участников процесса сохранения биоразнообразия в ходе выполнения конкретных задач, чтобы они сами или коллективно могли вносить свой вклад в эту работу в местном, национальном или международном масштабах.

3. *Операционные цели*

9. В ходе рассмотрения следующих пяти операционных целей потребуется рассмотреть конкретные аспекты создания потенциала, касающиеся потребностей в людских ресурсах, в системах и инфраструктуре в области таксономии в местном, национальном, региональном и глобальном масштабах.

Операционная цель 1: Провести оценку таксономических потребностей и потенциала в национальном, региональном и глобальном масштабах в контексте осуществления Конвенции.

Операционная цель 2: Уделить главное внимание оказанию помощи в организации и поддержании людских ресурсов, систем и инфраструктуры, необходимых для сличения и отбора биологических образцов, которые служат основой таксономических знаний.

Операционная цель 3: Предусмотреть включение в основные тематические программы работы Конвенции основных задачи в области таксономии в целях генерирования информации, необходимой для принятия решений, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и его компонентов.

Операционная цель 4: Предусмотреть включение в работу по сквозным вопросам Конвенции основных таксономических задач по генерированию информации, необходимой для принятия решений, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и его компонентов.

Операционная цель 5: Способствовать созданию более совершенной и эффективной инфраструктуры/системы доступа к таксономической информации, уделяя первоочередное внимание обеспечению доступа стран происхождения к информации, касающейся элементов их биоразнообразия.

10. Ниже, в диаграмме 1, приводится краткое обоснование перечисленных выше операционных целей и наглядно показывается взаимосвязи между ними.

11. Важно отметить, что планируемые виды деятельности, описание которых приводится ниже, в разделах В и С, разработаны таким образом, чтобы они взаимно дополняли друг друга в процессе достижения общей цели ГТИ, а результаты выполнения одной цели обеспечивали бы более эффективное осуществление других видов деятельности.

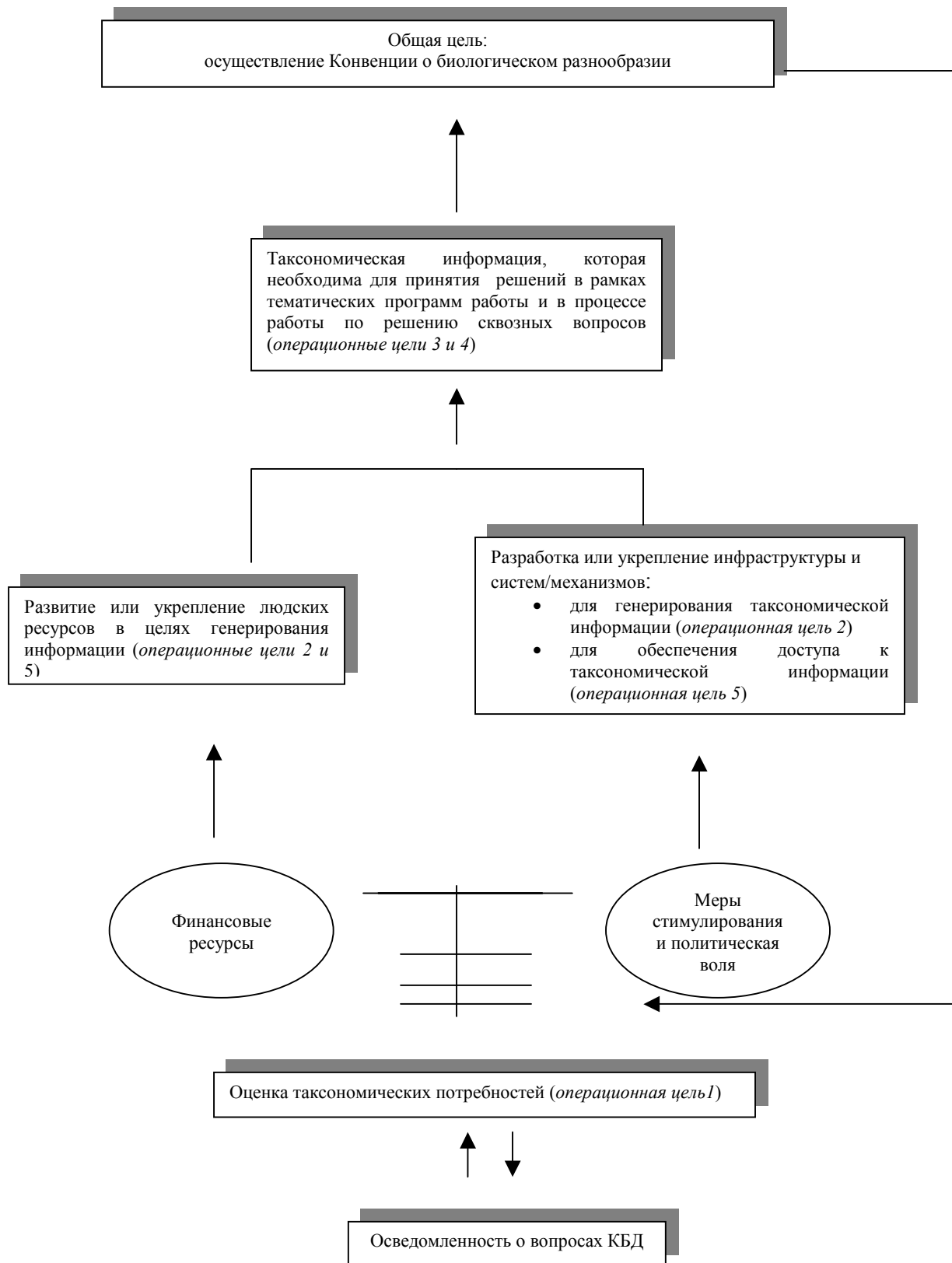


Диаграмма 1. Обоснование пяти операционных целей предлагаемой программы работы и взаимосвязи между ними.

В. Оценки таксономических потребностей в национальном, региональном и глобальном масштабах

1. Операционная цель 1 - Провести оценку таксономических потребностей и потенциала в национальном, региональном и глобальном масштабах в контексте осуществления Конвенции.

1.1. Планируемое мероприятие 1. Проведение оценки таксономических потребностей в масштабах страны и определение приоритетов.

i) Обоснование

В решении IV/1 D Конференции Сторон признается необходимым проведение каждой страной оценки своих таксономических потребностей. Кроме того, в решении V/9 Конференция Сторон настоятельно призывает Стороны, правительства и соответствующие организации провести в качестве приоритетных мероприятий оценки национального таксономического потенциала с целью определить и, где это возможно, квантифицировать национальные и региональные таксономические потребности и выявить факторы, мешающие деятельности в этой области. Эти оценки должны проводиться в рамках планирования необходимых мероприятий по подготовке или обновлению национальных стратегий в области биоразнообразия и планов действий по осуществлению Конвенции. С этой целью необходимо провести оценки потребностей, чтобы точно определить, каким образом недостаток таксономической информации и/или потенциала могут препятствовать осуществлению национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия.

ГЭФ было предложено оказать помощь развивающимся странам в проведении необходимой оценки их потребностей, на основе результатов которой должны будут приниматься соответствующие действия (в решении III/5 содержатся еще несколько рекомендаций для ГЭФ относительно выделения финансовых ресурсов развивающимся странам для осуществления ими соответствующей деятельности и программ, направленных на создание потенциала, включая таксономию, чтобы позволить развивающимся странам разработать и провести первоначальную оценку в целях подготовки, осуществления и мониторинга программ. Решение V/9 настоятельно призывает Стороны и объединения Сторон, имеющие право на получение финансирования, изыскивать через механизм финансирования ресурсы для осуществления согласованных приоритетных мероприятий, включая оценки потребностей).

ii) Ожидаемые результаты

Каждая страна представит в рамках своих национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и включит в свои национальные доклады, представляемые Конференции Сторон, доклад о своем таксономическом потенциале и приоритетных потребностях, который затем будет распространен через механизм посредничества Конвенции.

iii) Сроки

В решении V/9 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны, правительства и соответствующие организации осуществить данное приоритетное мероприятие, но не установила конкретных сроков. Так как это является одним из наиболее важных элементов процесса четкого определения решений существующих проблем, связанных с нехваткой потенциала, то очень важно, чтобы все страны, по мере возможности, завершили проведение оценки своих потребностей до октября 2001 года, и чтобы Исполнительный секретарь смог обобщить их и представить на рассмотрение шестому совещанию Конференции Сторон.

iv) Участники процесса

Национальные правительства при поддержке, по мере необходимости, национальных и международных организаций и учреждений возьмут на себя основное бремя по выполнению этого мероприятия. Исполнительный секретарь обобщит результаты проведенных оценок в информационном документе, который будет представлен шестому совещанию Конференции Сторон.

v) Механизмы

ГЭФ было предложено изыскать финансовые средства, чтобы страны могли провести оценку своих потребностей в рамках более широкого процесса сбора информации о потребностях в области биоразнообразия. Подход с позиций разработки стандартизированной концептуальной основы и документов облегчит сбор и сопоставление информации для проведения базисных оценок и текущего мониторинга. В качестве первой рекомендации ДИВЕРСИТАС подготовила перечень вопросов для рассмотрения, который был представлен для обсуждения на четвертом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/4/INF/7).

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Национальные правительства должны будут финансировать эту деятельность, и, возможно, дополнительную поддержку окажут ГЭФ и доноры.

vii) Экспериментальные проекты

Соответствующей международной организации или консорциуму организаций предлагается осуществить в качестве экспериментального проекта разработку рекомендаций о подготовке к проведению в масштабах стран оценок таксономической потребности и уделить при этом особое внимание интеграции этой работы в общую деятельность по осуществлению национальных стратегий и планов действий в области биологического разнообразия.

*1.2. Планируемое мероприятие 2. Оценка региональных таксономических потребностей и определение приоритетов.**viii) Обоснование*

В идеальном случае результаты оценки потребностей в масштабах страны служат основным вкладом в проведение оценки регионального потенциала, определение существующих в регионах брешей в потенциале и в конечном итоге помогут определить первоочередные действия по ликвидации этих брешей. Во многих регионах мира оптимальным вариантом будет объединение всех ресурсов и организация совместной работы по созданию таксономического потенциала в целях оказания содействия сохранению биоразнообразия и принятию решений. Конференция Сторон заявила о своей поддержке региональной деятельности в области таксономии в своих решениях III/10, IV/1/D и V/9, в которых деятельность на региональном уровне определяется как один из основных видов деятельности ГТИ. В решении III/10 одобряется рекомендация II/2 ВОНТТК, в которой в качестве первоочередной задачи предлагается заняться укреплением региональных и субрегиональных сетей сбора таксономических данных, а также развивать сотрудничество и разработать региональные и субрегиональные программы подготовки кадров. В решении IV/1/D подчеркивается настоятельная необходимость дальнейшего выполнения рекомендации II/2 ВОНТТК о создании потенциала во всех областях таксономии в целях оказания помощи в работе по осуществлению Конвенции путем включения целенаправленных действий в план работы ВОНТТК, и в том числе тех, что способствуют развитию региональной деятельности по составлению программ работы в каждом регионе. В решении V/9 настоятельно предлагается

определить национальные и региональные приоритетные потребности в области таксономической информации. Кроме того, в решении V/9 предлагается начать осуществление краткосрочных мероприятий, включая проведение региональных совещаний ученых, руководителей и лиц, отвечающих за разработку политики, в целях установления приоритетности наиболее актуальных глобальных потребностей в области таксономии и оказания содействия разработке конкретных региональных и национальных проектов для удовлетворения выявленных потребностей.

ix) Ожидаемые результаты

Наличие согласованных в региональном масштабе планов действий, в которых перечисляются выявленные приоритеты, в сочетании с наиболее достоверной имеющейся информацией о национальных таксономических потребностях (по мере возможности, о результатах национальной оценки таксономических потребностей) поможет точно определить те виды деятельности, которые должны осуществляться в рамках ГТИ. В целях разработки таких планов действий будут проводиться региональные семинары под общим руководством Исполнительного секретаря и со стороны координационного механизма ГТИ. Задачей таких семинаров будет объединение теоретических рекомендаций и перспективных разработок с потребностями страны по выполнению ее обязательств в рамках Конвенции.

x) Сроки

На текущий момент запланировано проведение в 2001 году двух семинаров, финансируемых Шведским агентством международного развития, одного в Африке, а второго в Центральной Америке. Кроме того, началось планирование семинара в Азии и в Северной Америке, которые, возможно, также будут проведены в 2001 году.

В идеальном случае ГТИ следует стремиться провести все региональные семинары до конца 2001 года, и крайне желательно сделать это до октября 2001 года, чтобы их результаты можно было обсудить на шестом совещании Конференции Сторон.

xi) Участники процесса

Национальные правительства, таксономические учреждения, глобальные, региональные и двусторонние учреждения, осуществляющие финансирование, являются основными участниками процесса проведения оценок региональных таксономических потребностей и определения приоритетов.

xii) Механизмы

Существующие или предлагаемые региональные проекты в области биоразнообразия, а также национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия играют роль ключевого механизма определения наиболее срочных потребностей в таксономической информации на региональном уровне. Подготовку мероприятий по оценке потребностей и установление приоритетов в масштабах региона лучше всего осуществлять путем проведения региональных семинаров, которым должно предшествовать изучение уровня потенциала в масштабе страны, увязанное с положением дел в масштабе региона. Оптимальный вариант заключается в создании активно действующей сети таксономистов, что облегчит обобщение оценок национальных потребностей и проведение с их учетом согласованного обзора по региону.

xiii) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Правительство Швеции согласилось финансировать проведение двух региональных семинаров в 2001 году. В настоящее время активно обсуждается вопрос о проведении нескольких

дополнительных семинаров в Азии, Северной Америке и Европе, однако пока еще не согласованы источники финансирования этих мероприятий.

xiv) Экспериментальные проекты

Некоторые виды проводимой или предлагаемой деятельности (или элементов деятельности) в некоторых регионах можно считать экспериментальными исследованиями, связанными с подготовкой к проведению оценок таксономических потребностей в масштабах региона, и примерами такой деятельности могут служить САБОНЕТ и САФРИНЕТ в Южной Африке, и БОЗОНЕТ в Восточной Африке. Однако эти существующие сети необходимо расширить, чтобы они включали все таксоны, а также все данные получаемые от широкого круга лиц и организаций, занимающихся сохранением биоразнообразия, которые нуждаются в таксономической информации. Предполагается, что результаты каждого регионального семинара будут представляться на всех будущих семинарах с той целью, чтобы это способствовало четкому и точному определению быстро реализуемых экспериментальных проектов.

1.3. Планируемое мероприятие 3: Оценка таксономических потребностей в глобальном масштабе.

i) Обоснование

Учитывая характер таксономической деятельности, а также недостаток знаний об основных группах организмов, чье распространение в глобальном масштабе очень важно для человечества и вызывает озабоченность с точки зрения биоразнообразия, решающее значение приобретает проведение такой работы в глобальном масштабе. Общеизвестен тот факт, что данные о биоразнообразии и характере распространения видов в глобальном масштабе весьма ограничены, а в тех случаях, когда такие данные имеются, то они, как правило, не стандартизированы и поэтому от них мало пользы. К согласованному в глобальном масштабе сотрудничеству в целях завершения таксономической работы по наиболее важным группам в глобальном масштабе следует привлекать как развитые, так и развивающиеся страны, чтобы таким образом внести существенный вклад в развитие инициатив по созданию потенциала. Оценка таксономических потребностей в глобальном масштабе может быть проведена на основе обобщенных результатов оценок таксономических потребностей в регионах и при этом будут определены некоторые уже согласованные первоочередные действия, которые могут быть предприняты в глобальном масштабе.

ii) Ожидаемые результаты

На основе рекомендаций и при поддержке международных организаций и координационного механизма ГТИ, а также результатов региональных семинаров будет подготовлен краткий глобальный план действий.

iii) Сроки

К октябрю 2001 года должен быть подготовлен проект глобального плана действий по группам, имеющим первоочередное значение для проведения исследований, по которому состоятся обсуждения на шестом совещании Конференции Сторон.

iv) Участники процесса

Национальные правительства, таксономические учреждения, а также глобальные, региональные и двусторонние учреждения, осуществляющие финансирование, будут основными участниками разработки процесса проведения оценок таксономических потребностей и определения

приоритетов в глобальном масштабе. В этой работе примут участие такие организации глобального уровня (но не только они одни), как ФАО, МСОП, ЮНЕП-ВЦМП, ЮНЕСКО, Группа по охране экосистем (ГОЭ), и, кроме того, важную роль будут играть такие программы, как БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, ДИВЕРСИТАС, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (ГИФБ), Виды 2000 и Международная повестка дня на 2000 год в области систематики.

v) *Механизмы*

Следует провести семинар для рассмотрения основных приоритетных таксономических задач в глобальном масштабе, что, вероятно, может быть осуществлено с помощью Группы по охране экосистем и Глобального информационного фонда по биоразнообразию. В процессе определения приоритетов в глобальном масштабе следует руководствоваться в значительной мере таксономическим потребностям Оценки экосистемы на пороге тысячелетия. Такой семинар можно провести в развивающейся стране, чтобы подчеркнуть особые потребности таких стран.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала*

Необходимо изыскивать источники финансирования этой деятельности среди Сторон, ГЭФ и ключевых правительственных и неправительственных научных учреждений, заинтересованных в такой деятельности.

vii) *Экспериментальные проекты*

В настоящее время уже осуществляется несколько экспериментальных проектов, в рамках которых рассматриваются некоторые элементы такой деятельности, к примеру, ЭКОПОРТ, Виды 2000 и проекты ГИФБ по созданию инфраструктур.

1.4. *Планируемое мероприятие 4: Повышение осведомленности и просвещение общественности.*

i) *Обоснование*

Необходимость в повышении осведомленности и проведении просветительской работы в отношении важности таксономии, как основы осуществления Конвенции, имеет решающее значение для успеха Глобальной таксономической инициативы, и поэтому в рамках программы работы необходимо выявить и охватить целенаправленной деятельностью те группы, которые больше всего выигрывают от осведомленности и просвещения. В ходе разработки комплекса мер по повышению осведомленности общественности и проведению просветительской работы необходимо будет на сбалансированной основе учесть потребности в официальном образовании и потребности в проведении более широкой кампании по повышению осведомленности общественности. Развивать такую деятельность лучше всего в сочетании с проводимой совместно КБР и ЮНЕСКО деятельностью по выполнению решений V/17 в отношении просвещения и повышения осведомленности общественности. Такая совместная деятельность позволит в ходе кампании по повышению осведомленности общественности и ее просвещению сосредоточить внимание на важности таксономии в рамках Конвенции путем разработки конкретного модуля по таксономии. С помощью этого модуля можно будет опробовать методы разработки пригодных для использования в региональном масштабе средств повышения осведомленности общественности, которые помогут устранить препятствия таксономического характера, и которые можно будет усовершенствовать на более поздних этапах работы по просвещению и повышению осведомленности общественности, проводимой в рамках Конвенции, а основной целью использования такого модуля должна стать разработка просветительских материалов для профподготовки, проводимой с тем, чтобы способствовать осуществлению Конвенции.

ii) Ожидаемые результаты

Будут подготовлены комплекты материалов и определены мероприятия, которые необходимо осуществить для углубления понимания общественностью той важной роли, которую играет таксономия в работе по выполнению целей Конвенции. Примерами таких мероприятий может быть подготовка брошюры о ГТИ, расширение Web-страниц, проведение консультаций для руководителей просветительских центров, выпуск научно-популярных фильмов и т.д. Особое внимание в ходе осуществления деятельности по повышению осведомленности общественности следует уделяться дальнейшему расширению таксономической информации, и, кроме всего прочего, путем привлечения общественности к любительской таксономической деятельности, что должно стать частью таких инициатив.

iii) Сроки

Планирование этой деятельности начнется в 2000 году, а ее осуществление начнется в 2001 году.

iv) Участники процесса

В глобальном масштабе эта деятельность, возможно, будет осуществляться совместно секретариатами КБР и ЮНЕСКО, однако в основном реализацией этого проекта будут заниматься региональные сети вместе с основными таксономическими учреждениями, которые уже накопили значительный опыт осуществления таких программ повышения осведомленности общественности и заявили о своей готовности принять участие в этой деятельности в рамках ГТИ.

v) Механизмы

Лидирующие в этой области организации разработают наборы методов и средств решения отдельных таксономических вопросов и предложат опробовать их в отдельных регионах развивающихся и развитых стран. Главный механизм будет рассчитан на привлечение к участию в этой деятельности местных общин, что позволит улучшить подготовку таксономистов, работающих на общественных началах, и повысить их осведомленность.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Этот элемент работы будет осуществляться в рамках совместной деятельности КБР/ЮНЕСКО по повышению осведомленности общественности, и, кроме того, дополнительные ресурсы будут получены от участвующих в этом процессе таксономических учреждений.

vii) Экспериментальные проекты

Экспериментальные проекты должны осуществляться в рамках совместной деятельности КБР/ЮНЕСКО по повышению осведомленности общественности. Проводимые в настоящее время в этой области мероприятия такими организациями, как Международная повестка дня на 2000 год в области систематики и БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, могут быть также расширены и реализованы в виде экспериментальных проектов в рамках ГТИ.

С. Целенаправленные действия

2. Операционная цель 2. Уделить главное внимание оказанию помощи в организации и поддержке систем и инфраструктуры, необходимых для сопоставления и отбора с целью сохранения биологических образцов, которые служат основой таксономических знаний.

2.1. Планируемое мероприятие 5. Создание глобального и регионального потенциала для обеспечения доступа к таксономической информации.

i) Обоснование

Серьезным препятствием к значительному расширению мировой таксономической базы для осуществления Конвенции и более эффективного использования существующих таксономических знаний является ограниченность во многих странах потенциала в этой области и, кроме того, практически повсеместное сокращение таксономического потенциала. Поэтому одной из главных целей ГТИ должно стать удовлетворение потребностей в создании глобального и регионального потенциала, что особенно важно для развивающихся стран. Существуют две основные проблемы, которые должны решаться одновременно:

- создание людского потенциала
- создание инфраструктурного потенциала.

Создание людского потенциала требует повсеместного существенного расширения программ подготовки таксономистов и таксономистов-любителей, так как в настоящее время уже точно установлено, что «таксофера», то есть объем имеющихся в мире экспертных знаний в области таксономии, постоянно сокращается, и это происходит как раз в то время, когда нам срочно необходимо расширение базы знаний в этой области.

Поддержание и усовершенствование существующей таксономической инфраструктуры может быть обеспечено только при наличии соответствующих финансовых средств, и, кроме того, необходимо разработать новые стратегии действий по оптимальному использованию прошлых инвестиций и снижению до минимума расходов и максимальному использованию тех выгод, которые принесут будущие инвестиции. В решениях IV/1/D и V/9 Конференция Сторон настоятельно предлагает странам создавать или укреплять региональные и национальные таксономические справочные центры. Существует необходимость в изучении в глобальном масштабе наиболее оптимальных путей расширения таксономического потенциала. ГТИ следует рассмотреть на глобальном и региональном уровнях вопрос о согласовании инфраструктуры коллекций в странах и регионах, чтобы в долгосрочной перспективе усовершенствовать инфраструктуру в региональном масштабе. Кроме того, такое стратегическое планирование должно будет способствовать созданию и укреплению национальных и региональных таксономических справочных центров.

ii) Ожидаемые результаты

Расширение людского потенциала и укрепление организационного таксономического потенциала, реализуемые в целях удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением Конвенции.

iii) Сроки

Осуществление этой деятельности должно начаться немедленно, и она должна найти отражение во всех элементах работы, предусмотренных в программе работы, и в первую очередь она должна быть своевременно выполнена в главных областях работы, осуществляемой в рамках Конвенции,

таким образом, чтобы расширение потенциала обеспечивалось до того, как будет осуществляться основной элемент работы.

iv) Участники процесса

Каждое правительство, международные и национальные финансовые учреждения, биосистемные институты и таксономические организации должны сыграть в этой работе определенную роль. В рамках планируемых мероприятий 1 и 2, о которых упоминалось выше, должны быть решены вопросы по определению приоритетных направлений работы в области таксономии в национальном и региональном масштабах и подготовлено подробное описание приоритетных региональных задач по созданию людского и организационного потенциала.

v) Механизмы

В решении III/10 одобряется рекомендация II/2 ВОНТТК о создании потенциала в области таксономии, в которой ГЭФ предлагается выделить финансовые средства для осуществления программ подготовки кадров, расширения справочных коллекций и предоставления хранящейся в коллекциях информации странам происхождения, а также для подготовки и распространения таксономических справочников, укрепления инфраструктуры и обеспечения распространения таксономической информации, используя для этого, в числе прочего, механизм посредничества. В соответствии со своим мандатом и с учетом операционной стратегии и операционных программ ГЭФ рассмотрит вопрос о финансировании стратегических компонентов демонстрационных проектов. Поэтому в проектах ГЭФ компоненту создания потенциала в области таксономии должно придаваться большее значение, поскольку он непосредственно связан с работой по обеспечению сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Финансовые и людские ресурсы, которые необходимы для осуществления этой деятельности, весьма значительны. Однако, если установить первоочередность решения задач в национальном и региональном масштабах, то можно будет на поэтапной основе выполнить всю необходимую работу.

vii) Экспериментальные проекты

Консорциумы основных учреждений должны принимать участие в разработке экспериментальных проектов для определения приоритетных направлений деятельности по созданию потенциала путем оказания поддержки в проведении региональных конференций с целью документального оформления существующих коллекций и коллегиального назначения ведущих учреждений, чтобы таким образом максимально расширить таксономическую деятельность, осуществляемую во всех группах.

Два осуществляемых в настоящее время проекта, а именно: САБОНЕТ и БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, могут служить образцами соответственно регионального и глобального экспериментального подхода и которые можно укрепить, чтобы расширить проводимую в их рамках деятельность по созданию потенциала. Смитсоновский институт представил экспериментальный проект по бабочкам неотропического пояса, который также можно рассматривать как один из видов деятельности по созданию регионального потенциала.

2.2. *Планируемое мероприятие 6: Укрепление существующих сетей регионального сотрудничества в области таксономии.*

i) Обоснование

Облегчить разработку программ совместной работы в целях повышения таксономического потенциала в развивающихся странах путем поощрения развития сотрудничества стран Севера-Юга и Юга-Юга.

Существуют большие различия в таксономическом потенциале различных стран и регионов как в отношении людских ресурсов, так и организационного потенциала. Хотя многие развитые страны обладают сравнительно полными справочными коллекциями и располагают рядом специалистов в этой области, тем не менее еще ни одна страна не имеет полного таксономического кадастра национального биоразнообразия и не располагает специалистами по всем существующим таксономическим группам. Во многих случаях развивающиеся страны располагают лишь очень небольшими коллекциями с физическими образцами местного биоразнообразия, а часто вообще не имеют ни таких коллекций, ни подготовленных специалистов в этой области. Большая часть существующего справочного материала из развивающихся стран хранится в специализированных учреждениях развитых стран, и там же работают эксперты по конкретным таксономическим группам. Но даже в развитых странах в течение многих лет на развитие таксономии выделялось очень мало ресурсов, что привело в результате к общему ухудшению таксономической инфраструктуры и к нехватке молодых специалистов.

Чтобы способствовать созданию таксономического потенциала, который служит основой деятельности по осуществлению КБР, необходимо организовывать программы совместной работы и/или укреплять связи между странами, которые располагают экспертными знаниями и справочными материалами, и теми странами, которые их не имеют. В настоящее время существует целый ряд региональных сетей, которые способствуют развитию сотрудничества между странами в создании таксономического потенциала по некоторым таксономическим группам, к примеру, САБОНЕТ, представляющая собой совместную сеть десяти стран на юге Африки, в рамках которой основное внимание уделяется цветковым растениям. Наиболее обширной сетью, существующей в настоящее время, является БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, представляющая собой глобальную сеть по таксономии. В рамках этой инициативы в настоящее время действует семь обширных субрегиональных сетей, охватывающих около 120-ти стран мира, и, кроме того, сейчас идет создание еще четырех сетей, а в дальнейшем планируется организовать дополнительно еще пять сетей. Эти шестнадцать сетей, как предполагается, будут иметь глобальный охват и использоваться совместно странами Севера-Юга и странами Юга-Юга в качестве сетей для создания таксономического потенциала. Глобальная сеть по таксономии представляет собой финансируемую донорами программу, и темпы создания сетей зависят от дальнейшего выделения необходимых для этого финансовых средств. Создавая субрегиональные совместные сети, БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ действует при поддержке официальных правительственных органов и использует результаты всеобъемлющей оценки потребностей в целях установления региональных и национальных приоритетов.

ii) Ожидаемые результаты

Будет создана глобальная сеть, которая в идеальном случае будет состоять из становящихся все более самостоятельными субрегиональных сетей, охватывающих все таксоны. Хотя фактически все инициативы по созданию потенциала должны, как и проекты, быть реализованы в установленные сроки, тем не менее такие сети в идеальном случае будут и дальше существовать самостоятельно до тех пор, пока им будет оказываться поддержка правительствами стран-членов.

iii) Сроки

Исходя из того, что отсутствие достаточного таксономического потенциала является серьезным препятствием в работе по выполнению государствами своих обязательств в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и учитывая тот факт, что большей частью таксономический потенциал можно легко распределять и совместно использовать, невзирая на административные и национальные границы, можно сделать вывод, что наиболее эффективно созданию таксономического потенциала способствуют соответствующие субрегиональные кооперативные сети. Поэтому укрепление и/или создание новых региональных сетей должно быть завершено к декабрю 2001 года, и при этом очень важно добиваться, чтобы существующие соответствующие сети начали функционировать в полном объеме по всему спектру таксономических групп и чтобы началось осуществление стратегических планов по обеспечению глобального действия таких сетей.

iv) Участники процесса

При содействии БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ и ЮНЕСКО существующие региональные и субрегиональные сети могут быть использованы для обеспечения более полного охвата. Эти сети должны играть роль исполнительных механизмов, к которым имеет доступ ГТИ, и взаимодействовать со всеми существующими в субрегионе таксономическими учреждениями.

Чтобы способствовать проведению этой работы, к ней следует активно привлекать специализированные учреждения развитых стран, которые располагают соответствующими субрегиональными таксономическими справочными материалами и информацией и в которых работают сотрудники, специализирующиеся по таксономическим группам этих субрегионов.

v) Механизмы

Применение согласованной стратегии действий по укреплению и созданию сетей, действующих в глобальном масштабе, как с географической точки зрения, так и в отношении групп таксонов, является важнейшим начинанием. Различные страны и регионы обладают разным потенциалом и имеют различные таксономические потребности и приоритеты. Существующие субрегиональные сети могут служить механизмом по осуществлению деятельности, связанной с повышением таксономического потенциала в развивающихся странах. Существующие сети должны быть расширены, и в кратчайший срок следует закончить создание еще нескольких сетей, которые в настоящее время или разрабатываются, или проектируются. Для этого необходимо завершить проведение оценок потребностей и определение приоритетов в рамках каждой сети, если это еще не было сделано или есть необходимость в обновлении и/или расширении. Региональные таксономические справочные центры, в которых хранятся справочные материалы сети и находится информационная система и система связи, служат полезным механизмом, позволяющим избежать дублирования инфраструктуры, но для этого они должны быть оборудованы эффективными средствами связи, чтобы все связанные с ними страны могли иметь доступ к информации на равных началах.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Финансовые средства необходимы на поддержку программ работы отдельных сетей, однако сами страны должны подтверждать расходы по обеспечению функционирования сети и конкретно затраты на людские ресурсы и на организационную инфраструктуру по обслуживанию, эксплуатации и развитию таких совместных сетей. Эти расходы будут зависеть от состояния возможностей каждой из стран, а также от масштаба программ работы. Такие совместные сети могут стать механизмом обеспечения экономии издержек в некоторых таксономических группах/районах, благодаря «экономии, обусловленной эффектом масштаба», получаемой в

результате совместного использования таксономического потенциала, так как в таком случае нет необходимости каждой отдельной стране создавать весь необходимый потенциал.

В идеальном случае эти сети должны обслуживаться секретариатом, состоящим из специальных штатных сотрудников, хотя в зависимости от потребностей, они могут также обслуживаться и работающими неполный день сотрудниками, которые являются штатными сотрудниками других соответствующих учреждений.

Создание таксономического потенциала непременно включает создание инфраструктуры, обеспечивающей хранение справочных материалов, и в том числе всех тех справочных материалов и оборудования, которые необходимы для осуществления идентификации.

vii) Экспериментальные проекты

Может быть предложено осуществление трех экспериментальных проектов. Первый экспериментальный проект будет осуществляться во взаимодействии с одной из существующих сетей БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, и в рамках этой работы будет проводиться оценка существующей структуры, механизмов и функционирования сети, чтобы определить, можно ли ее расширить таким образом, чтобы можно было выполнить все цели ГТИ, заключающиеся в обслуживании процесса КБР. В настоящее время многие из существующих сетей БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ занимаются главным образом микроорганизмами и беспозвоночными животными и чаще всего ориентированы на сельское хозяйство, поэтому необходимо расширить эти сети с целью включения в них всех групп таксонов и соответствующих учреждений. Второй экспериментальный проект предлагается осуществлять на партнерских началах с БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ. Он заключается в создании новых сетей, разработанных с тем, чтобы удовлетворять требования Конвенции. Третий проект, формулируемый в настоящее время под названием БОЗОНЕТ, представляет собой проект по созданию таксономического потенциала для стран восточной Африки в области ботаники и зоологии.

3. Операционная цель 3. В рамках основных тематических программ работы Конвенции предусмотреть ключевые задачи в области таксономии в целях генерирования информации, необходимой для принятия решений по обеспечению сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов.

Существует понимание того, что таксономия является важнейшим элементом работы в тематических областях КБР на всех этапах, обеспечивая обнаружение, идентификацию и документальное оформление биологического разнообразия. Поскольку не существует таксономических ресурсов, удовлетворяющих все потребности в глобальном масштабе, очень важно определить приоритетные задачи в области таксономии в рамках каждой тематической области работы КБР. [В рамках осуществляемых тематических программ работы следует проводить семинары в соответствующих регионах с привлечением к участию в них специалистов в области таксономии в целях определения ключевых таксонов для проведения программ инвентаризации и мониторинга].

3.1. Планируемое мероприятие 7. Биологическое разнообразие лесов.

i) Обоснование

В приложении к решению IV/7 о биологическом разнообразии лесов, в котором приводится программа работы в области биологического разнообразия лесов, в программном элементе 3, касающемся критериев и показателей биологического разнообразия лесов, перечислены следующие виды деятельности: *осуществление таксономических исследований и проведение*

инвентаризации на национальном уровне, что необходимо для проведения базовой оценки биоразнообразия лесов.

ii) Ожидаемые результаты

Расширятся знания о видовом составе лесов, благодаря проведению таксономических исследований и инвентаризации в национальном масштабе. Такая расширенная база знаний облегчит выбор критериев и показателей биологического разнообразия лесов и, кроме того, ею можно будет руководствоваться при определении районов, которые нуждаются в охране, и при оценке ресурсов.

iii) Сроки

В связи с тем, что это мероприятие сейчас осуществляется в национальном масштабе, сроки выполнения этой работы в разных странах мира будут различными. Национальные доклады второй серии о результатах осуществления Конвенции должны быть представлены в июне 2001 года, и поэтому у стран будет возможность включить в эти доклады результаты проведенных в национальном масштабе таксономических исследований и инвентаризации, которые будут затем использованы для проведения базовой оценки биоразнообразия лесов.

iv) Участники процесса

Основную ответственность за проведение этой работы будут нести национальные правительства и учреждения, которым, по мере возможности, будут предоставлять консультации учреждения-члены Межведомственной целевой группы по лесам в отношении методов разработки соответствующих критериев и индикаторов. Активное привлечение к этой работе таких международных организаций, как Центр международных научных исследований по лесоводству, Международный совет по исследованиям в агролесоводстве и Международный форум по лесам, позволит установить полезные связи между существующими инициативами.

v) Механизмы

В решении IV/7 Конференция Сторон согласилась с тем, что страны рассмотрят конкретные индикаторы биологического разнообразия лесов, определенные в ходе основных международных процессов, имеющих отношение к устойчивому лесоводству. В зависимости от выбранных критериев и индикаторов будет определено, какие дополнительные таксономические исследования и инвентаризацию необходимо провести.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Эти потребности определяются существующими в данной стране условиями, и поэтому потребности в ресурсах и их источники будут различными.

vii) Экспериментальные проекты

Чтобы способствовать выполнению этого элемента программы работы в области биологического разнообразия лесов, предлагается осуществить экспериментальный проект по определению индикаторов биологического разнообразия подпочвенного слоя для каждого из трех видов биомов лесов, а именно: тропических лесов, лесов умеренного пояса и северных лесов. Хотя необходимо продолжать изучение многих компонентов экосистем лесов, наименее изученным и поэтому требующим первоочередного внимания является биологическое разнообразие подпочвенного слоя. Существует мнение о том, что оно играет очень важную роль в развитии и санитарном состоянии биологического разнообразия поверхностного слоя земли, так как оно участвует в

переработке питательных веществ или минералов, которые затем поступают растительному биоразнообразию и усваиваются им.

3.2. *Планируемое мероприятие 8. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов.*

i) Обоснование

Два основных элемента таксономической работы в рамках программы по экосистемам морских и прибрежных районов можно считать приоритетами в работе по осуществлению целей Конвенции в отношении систем морских и прибрежных районов, а именно: организмы в балластных водах и выбор ключевых организмов для наблюдения за санитарным состоянием систем мангровых лесов путем наблюдения за их беспозвоночной фауной. В рамках подэлемента организмов балластных вод потребуется, кроме всего прочего, уделить особое внимание пелагическим ювенильным этапам развития бентических организмов. Второй элемент в основном связан с мангровыми лесами, которые на сегодняшний день считаются в мире одной из наиболее быстро изменяющихся систем. В рамках программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов необходимо будет организовать таксономическую поддержку для осуществления базового мониторинга беспозвоночной фауны в системах мангровых лесов.

ii) Ожидаемые результаты

Для сотрудников карантинных служб и других должностных лиц будет подготовлено пособие по идентификации и мониторингу интродукции новых морских организмов.

Подготовка таксономических справочников по основным беспозвоночным организмам, обитающим в системе мангровых лесов, поможет в регулировании непрерывного перехода от естественных экосистем мангровых лесов к лесам с нарушенными экосистемами. Кроме того, такие таксономические данные помогут в выборе мест для организации охраняемых районов и в оценке ресурсов.

iii) Сроки

В установленные в программе «ГлоБалласт» сроки подготовить базовые справочники по идентификации основных групп организмов, обнаруживаемых в балластных водах главных их источников.

В течение следующих трех лет подготовить таксономические справочники по идентификации фауны беспозвоночных организмов мангровых лесов, которые можно было бы использовать в качестве индикаторов изменения среды обитания.

iv) Участники процесса

Международная морская организация (ИМО) должна взять на себя руководство таксономической работой в области балластных вод в рамках ее программы работы «ГлоБалласт», которая затем будет интегрирована в деятельность, планируемую в рамках работы Конвенции о биологическом разнообразии по инвазивным чужеродным видам, а также в программу работы ГТИ.

Международные конвенции, в частности Рамсарская конвенция, и таксономические учреждения, располагающие экспертными знаниями по беспозвоночным организмам, обитающим в прибрежных районах, должны вместе с национальными учреждениями Сторон, значительная часть экосистем мангровых лесов которых находится в угрожающем положении, сыграть главную роль в выполнении необходимой таксономической работы в этой области.

v) *Механизмы*

В программу работы ИМО «ГлоБалласт» может быть включен таксономический компонент по идентификации морских пелагических таксонов, включая таксоны взрослых бентических разновидностей организмов, что будет одним из ключевых элементов осуществления ГТИ в отношении морских районов. Международное общество по экологии мангровых лесов может способствовать осуществлению элемента работы по фауне беспозвоночных организмов мангровых лесов, включая организацию и проведение учебных семинаров для главных сотрудников таксономических учреждений, расположенных в тропических районах. Предложено провести три семинара, один – в Африке, один – в неотропическом поясе и один – в Азии, и в настоящее время идет подготовка к проведению в 2001 году с помощью ЮНЕСКО этих семинаров. Кроме того, Международная инициатива по коралловым рифам (МИКР) и ее сеть могут оказать помощь в том, что касается коралловых рифов.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала*

Программа ИМО «ГлоБалласт» может предоставить требуемые ресурсы для осуществления экспериментального проекта с участием шести развивающихся государств.

Кроме того, требуется финансовая поддержка для проведения трех семинаров по вопросу о создании потенциала, а также поддержка в создании инфраструктуры для сбора таксономических данных о беспозвоночных организмах мангровых лесов, для подготовки соответствующих справочников и оказания помощи в работе МИКР.

vii) *Экспериментальные проекты*

Программа «ГлоБалласт» является осуществляемым ИМО экспериментальным проектом и имеет непосредственное отношение к инвазивным чужеродным видам и программам работы в рамках ГТИ.

В сотрудничестве с Международным центром регулирования живых водных ресурсов и Международным обществом микробной экологии может быть осуществлен экспериментальный проект, касающийся главным образом беспозвоночных организмов мангровых лесов стран Юго-Восточной Азии, включая, в частности, Малайзию, Индонезию и Филиппины.

3.3. *Планируемое мероприятие 9. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель.*

i) *Обоснование*

В решении V/23 рассмотрены варианты сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия экосистем засушливых земель, Средиземноморья, аридных и полуаридных земель, лугопастбищных угодий и саванн и учреждена программа работы в этой области, включающая, кроме всего прочего, проведение оценки состояния и тенденций и определение конкретных районов в засушливых и субгумидных зонах, представляющих особую ценность с точки зрения биоразнообразия и/или находящихся под особой угрозой, а также работу по дальнейшей разработке индикаторов. В рамках каждого из этих видов деятельности следует предпринять целенаправленные действия в национальном и региональном масштабах по расширению базы знаний об организмах, поддерживающих в нормальном состоянии верхний слой почвы, имеющий критическое значение, по удовлетворению необходимости в расширении знаний о микроорганизмах, участвующих в кругообороте питательных веществ, и по расширению таксономической информации о вредителях и болезнях.

Правильная идентификация формирующих твердый поверхностный слой лишайников часто требует применения специальных средств и методик, и такие средства должны быть разработаны, чтобы лица, управляющие пастбищными угодьями, лучше понимали функцию лишайников в сохранении экосистем засушливых земель. Во многих частях мира существует потребность в расширении таксономического потенциала по идентификации лишайников и в дальнейшей разработке соответствующих средств их идентификации. Очень важно, чтобы этими средствами идентификации без затруднений могли пользоваться лица, управляющие пастбищными угодьями, при идентификации ключевых организмов.

ii) Ожидаемые результаты

Углубление понимания управляющими сельскохозяйственными предприятиями и пастбищными угодьями роли лишайников в качестве ключевых индикаторов развивающегося процесса деградации почвы. Как правило, это происходит в форме утраты в экосистеме какого-то отдельного вида. В ходе таксономической работы необходимо будет подготовить удобные для пользования пособия по идентификации основных видов лишайников, водорослей, почвенных беспозвоночных организмов и травоядных животных, состояние которых служит предвестником изменений.

iii) Сроки

В консультации с соответствующими национальными учреждениями, занимающимися таксономией и организацией рационального использования земель, к шестому совещанию Конференции Сторон должны быть разработаны пособия по идентификации.

iv) Участники процесса

Конвенция по борьбе с опустыниванием (КБО) и другие природоохранные конвенции и сотрудничающие с ними организации, а также международные учреждения (включая системы Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства), управляющие пастбищными угодьями и национальные правительства.

v) Механизмы

Сотрудничество с Конвенцией по борьбе с опустыниванием и другими основными участниками этого процесса из числа международных организаций.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

В целях облегчения развития сотрудничества и организации совместной работы в глобальном и региональном масштабах может быть предложен такой проект, к финансированию которого можно было бы привлечь средства из системы Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства и ФАО.

vii) Экспериментальные проекты

КБО, ФАО и ЮНЕП могут разработать совместный экспериментальный проект по оценке различных биологических и биохимических индикаторов деградации земель. Осуществление этого проекта потребует содействия ряда экспертов в области таксономии, включая специалистов по водорослям и лишайникам. Кроме того, свой вклад должны будут внести и почвоведы, которые смогут увязать абиотическую информацию с полученной таксономической информацией. Результаты можно будет обобщить и, выбрав наиболее существенные из них, разработать простую систему пособий по идентификации, которая позволила бы управляющим на местах идентифицировать ключевые виды и определять санитарное состояние своих аридных и полуаридных систем.

3.4. *Планируемое мероприятие 10. Биологическое разнообразие внутренних вод.*

i) Обоснование

Как и в случае с другими основными экосистемами, имеющиеся сегодня таксономические знания о биологическом разнообразии внутренних вод отличаются как географически, так и по основным группам таксонов. Поэтому в рамках ГТИ предлагается в срочном порядке предпринять целенаправленные действия по быстрому расширению мировой базы данных о пресноводных рыбах и беспозвоночных организмах.

ii) Ожидаемые результаты

Будет подготовлена серия региональных справочников по пресноводным рыбам и беспозвоночным организмам (включая, в соответствующих случаях, взрослые наземные особи), что послужит вкладом в экосистемный мониторинг санитарного состояния рек и озер.

iii) Сроки

В течение двух лет издать удобные для пользования в полевых условиях региональные справочники как для специалистов, так и для всеобщего пользования.

iv) Участники процесса

Национальные учреждения и таксономические институты, особенно музеи, должны сыграть главную роль в осуществлении этой деятельности. Международная поддержка и координация действий могут быть обеспечены в рамках основной научной деятельности ЮНЕСКО «Воды и экосистемы». В ряде стран действующие на общественных началах таксономисты - заинтересованные представители общественности и школьники - уже используют эти методы в целях мониторинга санитарного состояния внутренних вод. Работу в этой области можно расширять в дальнейшем и, вероятно, даже увязать ее с осуществлением планируемого мероприятия 3.4.

v) Механизмы

Изменения происходящие в видовом составе и численности беспозвоночных макроорганизмов в пресноводных системах изучаются в настоящее время во многих странах мира в рамках разработки подходов к мониторингу санитарного состояния экосистем. Существует ряд основных потенциальных партнеров по осуществлению этой деятельности как в развитых, так и в развивающихся странах. Кроме того, к участию в осуществлении этого проекта следует привлечь Группу по научной и технической оценке Рамсарской конвенции в целях подготовки экспертных заключений и обсуждения концепции использования таксономии для более четкого понимания экологических изменений.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Существует возможность использовать результаты осуществляемых в настоящее время проектов и содействовать развитию регионального сотрудничества между существующими проектами, что послужит вкладом в осуществление ГТИ и одновременно улучшит мониторинг здоровья экосистем.

3.5. *Планируемое мероприятие 11: Биологическое разнообразие сельского хозяйства.*

i) Обоснование

В рамках программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства существует несколько областей, где необходимо создать таксономический потенциал для обеспечения более полного выполнения целей этой работы. Существует потребность в широком таксономическом спектре, начиная от классической таксономии видов, обитающих в экосистемах сельского хозяйства, и до таксономии наиболее важных с сельскохозяйственной точки зрения диких родственников видов, а также в обеспечении доступа к накопленной таксономической информации, включая базовые знания о функциональных взаимоотношениях между организмами, которые часто регистрируют таксономисты.

Удовлетворение потребностей в расширении мировой паратаксономической базы данных путем обучения фермеров и управляющих экосистемами (которые работают непосредственно в полевых условиях) проведению идентификации и сбора данных по всем сельскохозяйственным экосистемам также является одним из очень важных компонентов Комплексной программы борьбы с сельскохозяйственными вредителями.

В рамках программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства, конкретные виды деятельности, связанные с таксономией, предполагается осуществлять в следующих тематических областях: опылители (решение V/5), биологическое разнообразие почвы (решение V/5) и Комплексная программа борьбы с вредителями (решение V/5).

По мере разработки программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства необходимо будет включать в предложения по работе существенную таксономическую деятельность.

ii) Ожидаемые результаты

Результаты этой работы будут следующие: несложные в использовании определители семейств, родов и видов опылителей; автоматизированные системы идентификации опылителей; разработка стандартных методов определения биологического разнообразия почвы на различных таксономических уровнях; повышение знаний о биологическом разнообразии почв, что поможет в определении индикаторов «здоровья» биологического разнообразия подземных слоев почвы; и организация таксономической подготовки фермеров и управляющих экосистемами.

iii) Сроки

В рамках программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства соответствующая таксономическая деятельность должна быть осуществлена в те сроки, которые установлены для всех видов деятельности. В настоящее время установлены следующие сроки:

- *Опылители.* Совещание по планированию должно было состояться в конце 2000 года с целью разработки в 2001 году всеобъемлющего предложения по осуществлению проекта, включая таксономические элементы, и это предложение планируется представить для рассмотрения на седьмом совещании ВОИТТК;
- *Почвенная биота.* Эти мероприятия будут разработаны в сроки, установленные для проекта ГЭФ.

Функциональные справочники и таксономия на общественных началах в рамках Международной инициативы по опылителям (МИО) – предложение по соответствующей деятельности будет

разработано в рамках объединенной программы работы, которая будет представлена для рассмотрения на седьмом совещании ВОНТТК.

iv) Участники процесса

В решении V/5 Конференция Сторон предложила ФАО взять на себя руководство Международной инициативой по опылителям, и ФАО подготовит предложение о дальнейшем развитии МИО для представления на седьмом совещании ВОНТТК.

Программе по биологии и плодородию почв тропических районов, организованной ЮНЕСКО в Найроби, предложено стать учреждением-исполнителем полномасштабного проекта ГЭФ, включающего основные таксономические компоненты по оценке подземного биоразнообразия.

Ведущим учреждением по подготовке функциональных справочников и организации таксономической деятельности на общественных началах в рамках комплексной программы борьбы с сельскохозяйственными вредителями может стать находящийся в Риме Глобальный фонд для комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями, представляющий собой программу, которую осуществляют совместно ФАО, ЮНЕП, ПРООН и Всемирный банк.

v) Механизмы

Международная инициатива по опылителям (МИО) будет включать основной таксономический компонент, и в настоящее время разрабатывается соответствующий проект.

Основной таксономический элемент должен стать неотъемлемой частью всех осуществляемых и предлагаемых проектов, касающихся устойчивого использования или сохранения сельскохозяйственных и несельскохозяйственных земель, чтобы расширить базу знаний о функциональных аспектах поддержания экосистемных процессов.

В рамках компонента Комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства следует определить, существуют ли какие-либо ограничения с точки зрения таксономической информации, будь-то базисная таксономия вредителей и их естественных врагов или то, каким образом эта информация представляется и распространяется. Эту работу можно координировать через полевые фермерские школы (при консультации с Центрами международных исследований в области сельского хозяйства) посредством, возможно, общесистемной программы по комплексной борьбе с сельскохозяйственными вредителями Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Для всех трех элементов должны быть найдены ресурсы в рамках осуществляемых и новых проектов и, кроме того, в большинстве стран мира должны быть выделены дополнительные ресурсы для расширения технического потенциала.

vii) Экспериментальные проекты

В настоящее время ЮНЕП проводит оценку одного из основных проектов ЮНЕП в этой области под названием «Сохранение и устойчивое управление подземным биологическим разнообразием», который предполагается осуществить в семи странах. Может быть также рассмотрен экспериментальный проект по термитам, представленный Смитсоновским институтом.

3.6. Планируемое мероприятие. Биологическое разнообразие горных районов

Осуществление этой деятельности начнется после обсуждения данной тематической области работы на седьмом совещании Конференции Сторон. Координационный механизм ГТИ может сыграть важную роль в предварительном определении таксономических потребностей, связанных с осуществлением этой планируемой тематической работы.

4. Операционная цель 4. В рамках работы по решению сквозных вопросов Конвенции предусмотреть ключевые таксономические задачи по генерированию информации, необходимой для принятия решений, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и его компонентов.

4.1. Планируемое мероприятие 12. Доступ и совместное использование выгод.

i) Обоснование

Конференция Сторон в своем решении V/26 определила, что «Оценка и инвентаризация биологических ресурсов, а также управление информацией» являются ключевыми элементами создания потенциала для обеспечения доступа и заключения договоренностей о совместном использовании выгод. Фактически в ходе инвентаризации биологических ресурсов может быть получена ценная информация, которая необходима для разработки мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и справедливого распределения выгод, получаемых благодаря использованию этих ресурсов. Для проведения такой инвентаризации часто необходимо увеличить потенциал в масштабах страны. Основная цель ГТИ заключается в оказании помощи странам в своевременном и эффективном проведении такой инвентаризации. Одним из основных элементов расширения потенциала для проведения надлежащей инвентаризации и обеспечения доступа к информации о биологических ресурсах является эффективное управление информацией. Поэтому одним из ключевых элементов Глобальной таксономической инициативы должна стать разработка надлежащих средств информационной технологии, обеспечивающих доступ к существующим данным, а также организация эффективного ввода в системы новой информации, полученной в результате повышения знаний.

Кроме того, каждая страна может развивать свой потенциал в целях проведения надлежащей инвентаризации, сбора, классификации и превращения в дальнейшем в источник дохода своих биологических ресурсов, благодаря чему данная страна получит больше выгод. Эти четыре элемента (инвентаризация, сбор данных, классификация, коммерческое использование ресурсов) можно рассматривать как иерархию потребностей в расширении потенциала. В рамках Глобальной таксономической инициативы будет, главным образом, создаваться потенциал для сбора и классификации данных о биологическом разнообразии. В Глобальную таксономическую инициативу следует включать проекты, разработанные в целях создания потенциала для сбора и поддержания биологических коллекций, а также для проведения надлежащей классификации и сбора информации о биологических ресурсах. В дальнейшем это послужит основой для работы по превращению в источник доходов некоторых конкретных элементов биологического разнообразия. Таким образом, путем повышения потенциала стран по сбору и классификации данных Глобальная таксономическая инициатива может обеспечить предоставление этим странам новых возможностей на рынках и в результате помочь им в организации коммерческого использования их биологических ресурсов на основе заключенных договоренностей о справедливом распределении выгод. Кроме того, таксономическая информация, включающая конкретные данные на генетическом уровне, будет иметь решающее значение в отслеживании происхождения ресурсов и живых измененных организмов (ЖИО).

Расширение доступа к накопленной информации о биологических ресурсах за пределами страны происхождения также считается одним из главных элементов Глобальной таксономической

инициативы. В решении V/26 Конференция Сторон настоятельно призывает страны принимать меры в дополнение к тем усилиям, которые принимаются для облегчения доступа к генетическим ресурсам в научных, коммерческих и иных целях, а также к соответствующим знаниям, нововведениям и практике коренных и местных общин, отражающим традиционный уклад жизни, который имеет значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

Первым шагом в работе по облегчению доступа является предоставление информации, и Стороны в решении IV/1 D согласились предпринять ряд действий, которые обеспечат повсеместное расширение доступа к информации. В операционной цели 5 этого плана работы содержится план начальных действий по решению этого вопроса.

ii) Ожидаемые результаты

Будут подготовлены интерактивные каталоги имеющихся материалов, связанные с таксономическими коллекциями в гербариях и музеях. Будет обеспечиваться необходимая таксономическая поддержка, включая поддержку на молекулярном уровне, в целях обеспечения четкой идентификации образцов в коллекциях *ex-situ*, что особенно важно для развивающихся стран.

Странами могут быть осуществлены серии проектов по одновременному развитию основных видов таксономического потенциала и расширению базы данных о биологических ресурсах.

Это поможет более тесно увязать осуществляемые в настоящее время инициативы, обеспечивающие предоставление информации о генетических ресурсах в электронном формате, а также осуществить новые проекты по улучшению доступа к имеющейся открытой таксономической информации и по ее расширению. Это в свою очередь послужит основой для организации коммерческого использования компонентов биологического разнообразия.

iii) Сроки

В течение пяти лет быстрыми темпами должна вестись работа по созданию глобальной сети взаимодействия стран и таксономических учреждений, располагающих значительными коллекциями *ex-situ*.

Разработка экспериментальных проектов должна быть осуществлена в кратчайшие сроки в 2001 году.

iv) Участники процесса

Национальные (и международные) коллекции культур, включая коллекции культур микроорганизмов. Система Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства должна участвовать в определении приоритетных направлений необходимой работы в области таксономии.

Таксономические учреждения во многих развитых странах располагают значительными объемами материалов *ex-situ* других стран и, в частности, материалами развивающихся стран. Ботанические сады располагают как мертвыми, так и живыми материалами, которые могут представлять значительный интерес для страны происхождения таких материалов, и, кроме того, ими могут быть разработаны новые или усовершенствованы методы сохранения материалов, что может помочь странам происхождения в их работе по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

Комиссия по генетическим ресурсам растений могла бы стать одним из основных партнеров в этой работе.

v) *Механизмы*

Одна из первых наиболее важных мер, которые могут быть приняты в той или иной стране в целях оказания содействия устойчивому использованию ее ресурсов и обеспечения справедливого распределения выгод, полученных в результате использования этих ресурсов, заключается в расширении знаний о биологическом разнообразии этой страны и, в частности, в составлении полного каталога существующего в стране биологического разнообразия. Признавая важность создания таксономического потенциала и утверждая целый ряд предлагаемых мер и приоритетных задач (решение IV/1/D и решение V/9 Конференции Сторон), Конференция Сторон дала ясно понять Сторонам, правительствам и соответствующим организациям, что им предстоит выполнить большой объем работы по созданию в странах таксономического потенциала.

Основным механизмом осуществления этих действий и деятельности должны стать реализуемые странами проекты в национальном, региональном и субрегиональном масштабах, которые должны осуществляться с помощью учреждений в развитых и развивающихся странах, располагающих коллекциями *ex-situ* (гербарии, ботанические сады, музеи и зоопарки), а также при участии механизма финансирования. В этих осуществляемых странами проектах должно быть четко указано, каким образом создание основного таксономического потенциала приведет к расширению базы знаний и углублению понимания того, какими биологическими ресурсами располагает конкретная страна, что в дальнейшем может быть использовано для привлечения необходимых инвестиций в целях обеспечения полномасштабного коммерческого использования компонентов существующего биологического разнообразия.

Для достижения ощутимых результатов в короткий период необходимо содействовать реализации серии проектов, которым уже оказывают поддержку учреждения как развивающихся, так и развитых стран мира и которые будут явно содействовать улучшению положения дел с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия. Основной план действий должен быть разработан в сотрудничестве с ФАО, системой Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства и БиОНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, которые являются ключевыми межправительственными и неправительственными организациями.

vi) *Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала*

Создание потенциала таксономических учреждений представляет собой довольно дорогостоящее занятие и непрекращающийся процесс, и стратегические ресурсы для оказания существенной помощи в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия следует вкладывать в те области, которые приведут к наглядным положительным результатам в краткосрочной или среднесрочной перспективах. Надо надеяться, что такая демонстрация полученных выгод может привести к дальнейшим инвестициям для поддержки и развития инфраструктуры.

Необходимы новые ресурсы для того, чтобы начать данную деятельность, хотя для разработки плана действий в этой области можно было бы мобилизовать ресурсы, имеющиеся в основных организациях.

4.2. *Планируемое мероприятие 13. Инвазивные чужеродные виды.*

Дальнейшее осуществление этой деятельности будет организовано на основе приоритетных задач, которые были определены на этапе I Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ), а также на основе результатов проведенных обзоров положения дел в области инвазивных

чужеродных видов и с учетом мер в отношении инвазивных чужеродных видов, принимаемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

4.3. *Планируемое мероприятие 14. Оказание поддержки в выполнении статьи 8 j).*

i) Обоснование

Конференция Сторон признала, что традиционные знания, касающиеся биоразнообразия (ТЗБ), могут быть использованы в деятельности по осуществлению КБР. Однако, прежде чем переходить к каким-либо совместным действиям, предусматривающим совмещение традиционных знаний и научной деятельности, необходимо обеспечивать защиту интеллектуальной собственности коренных и местных общин. Учитывая, что осуществление ГТИ может сделать ТЗБ более доступными для широкого круга пользователей, следует уделить должное внимание поднимаемым коренными и местными общинами вопросам в отношении их права на сохранение и защиту ТЗБ и, в частности, традиционных таксономических знаний, а также на управление ими.

Конференция Сторон в своем решении V/16 одобрила программу работы по выполнению статьи 8 j) на основе соблюдения ряда принципов, включая обеспечение полномасштабного и эффективного участия в этой работе коренных и местных общин, проведение оценки традиционных знаний, признание духовных и культурных ценностей и требование о получении предварительного обоснованного согласия носителей традиционных знаний.

В пункте 17 Сторонам предлагается содействовать разработке национальных реестров традиционных знаний, нововведений и практики коренных и местных общин путем привлечения широкой общественности к реализации программ и проведения консультаций с коренными и местными общинами, учитывая при этом необходимость укрепления законодательства, обычной практики и традиционных систем управления ресурсами, такими как защита традиционных знаний от несанкционированного использования.

Выполнение ряда задач, предусмотренных в программе работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений, имеет непосредственное отношение к предлагаемой деятельности ГТИ по выполнению, в частности, задач 1, 2 и 7 на этапе 1 и задач 6, 10, 13 и 16 на этапе 2 (решение V/16).

Системы традиционных знаний включают таксономическую информацию, которая, если ее использовать в сочетании с системой классификации Линнея, может помочь в осуществлении ГТИ. Доступ к традиционным знаниям и их использование должны осуществляться при предварительном обоснованном согласии носителей таких знаний и на взаимосогласованных условиях. Когда это имеет место, появляется возможность проводить по различным регионам сравнительный анализ таксономии коренных общин и таксономии Линнея, что позволяет определять общие принципы оказания содействия работе по сохранению и устойчивому использованию элементов биоразнообразия в различных экосистемах.

ii) Ожидаемые результаты

Будут подготовлены региональные и субрегиональные справочники с учетом этических методов проведения научных исследований и составленные при полном и эффективном участии коренных и местных общин. В таких справочниках могут быть выявлены сходства и различия этих двух таксономических систем. Они могут быть выпущены в виде каталогов и перечней видов или в форме более специализированного материала о ресурсах, который послужит информационным материалом для широкого круга управляющих различными природоохранными объектами и, в частности, для управляющих охраняемыми районами и менеджеров организаций, занимающихся сохранением биоразнообразия.

iii) Сроки

Подготовка таких справочников должна быть завершена в рамках деятельности по осуществлению статьи 8 j).

iv) Участники процесса

В осуществлении этого элемента работы ведущую роль должны играть национальные и региональные правительства, коренные и местные общины, научно-исследовательские центры изучения коренных общин и неправительственные организации коренных общин. Возможно, что Глобальный информационный фонд по биоразнообразию сыграет ведущую роль в обеспечении распространения информации в глобальном масштабе. Некоторые международные и национальные учреждения уже располагают значительным объемом информации и активно осуществляют программы по обобщению таксономических данных местных и коренных общин. Следует поощрять деятельность этих учреждений (в которой в полной мере и эффективно принимают участие коренные и местные общины) посредством изыскания для них дополнительных «инициирующих» финансовых средств, обеспечивающих создание условий, при которых применяемые ими методы научных исследований будут основываться на договоренностях между сторонами и на соблюдении принципа предварительного обоснованного согласия.

v) Механизмы

КБР, ЮНЕСКО, МССН и МСНС могут предоставить подходящую платформу для составления при всестороннем и эффективном участии коренных и местных общин надлежащих планов работы, ведущей к разработке проектов. Специальная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) должна сыграть ключевую роль в предоставлении консультаций относительно осуществления проектов.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Необходимо найти новые ресурсы для осуществления этой деятельности.

*4.4. Планируемое мероприятие 15. Оказание поддержки в применении экосистемного подхода и работа КБР по проведению оценок, включая оценки воздействия, мониторинг и индикаторы.**i) Обоснование*

В рамках экосистемного подхода одним из основных видов деятельности будет проведение Оценки экосистем на пороге тысячелетия (Оценка экосистемы на пороге тысячелетия). Проведение оценки экосистем на пороге тысячелетия потребует значительных усилий научного характера для подготовки характеристик экосистем, включая уточнение данных об основных видах, входящих в экосистемы, и их роли в поддержании экосистемных процессов. Во многих регионах отсутствуют таксономические знания, которые нужны для выполнения этих задач, и поэтому необходимо принять дополнительные конкретные меры (разработанные в рамках ГТИ). Оценка экосистем на пороге тысячелетия нуждается в политически значимой информации; ГТИ является политической мерой для устранения выявленных в нашей системе понимания биоразнообразия препятствий, или пробелов в знаниях. ГТИ призвана облегчать сбор соответствующей информации о видах, которую можно будет использовать для характеристики экосистем, включая те виды, которые позволят наглядно продемонстрировать ценность товаров и услуг, обеспечиваемых экосистемами.

В рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия будут готовиться доклады по таким вопросам, как особенности видов и разнообразие экосистем, а деятельность ГТИ по углублению и уточнению знаний о видах и зонах их распространения поможет получить нужную информацию. В любой информации, предоставляемой Оценке экосистем на пороге тысячелетия, должны указываться соответствующие географические районы, что является основным элементом для всех видов деятельности, планируемой в рамках ГТИ. Кроме того, в ходе осуществления ГТИ основное внимание будет уделяться таксономической деятельности в областях, имеющих отношение к Конвенции, и особенно в основных тематических областях работы по экосистемам. Таким образом, результаты работы по осуществлению ГТИ могут дополнять результаты деятельности, осуществляемой в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия в тематических областях, что в свою очередь может наглядно свидетельствовать об успехе работы по устранению таксономических препятствий путем обеспечения положительной обратной связи.

ГТИ имеет также отношение к нескольким связанным с КБР природоохранным конвенциям (к примеру, Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, СИТЕС, Конвенции по борьбе с опустыниванием), а также к Комиссии по устойчивому развитию, которые напрямую заинтересованы в результатах деятельности Оценки экосистем на пороге тысячелетия. Существует возможность связать предлагаемые программы работы в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия с основными направлениями деятельности в рамках ГТИ.

ii) Ожидаемые результаты

Будут проведены таксономические обзоры, результаты которых позволят Оценке экосистем на пороге тысячелетия уделить основное внимание ключевым областям работы и сосредоточиться на решении наиболее важных вопросов. Такие обзоры можно будет проводить на основе результатов работы по выполнению других операционных целей, но при этом нужно будет обращать особое внимание на глобальный экосистемный контекст Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

iii) Сроки

Сроки должны быть согласованы со сроками разработки Оценки экосистем на пороге тысячелетия и ее программы работы.

iv) Участники процесса

Консультативные механизмы Оценки экосистем на пороге тысячелетия, ЮНЕП-ВЦМП и ЮНЕСКО послужат в качестве основных связующих элементов.

v) Механизмы

Сквозной вопрос КБР, связанный с оценками и программой работы по индикаторам биологического разнообразия, включает в себя целый ряд программных элементов, для осуществления которых потребуются помощь ГТИ, включая составление перечня индикаторов в тематических областях, разработку методических пособий и руководящих указаний, а также подготовку специалистов в целях оказания помощи в разработке национальных программ по индикаторам и мониторингу. Кроме того, от ГТИ потребуются конкретный вклад в работу по идентификации, разработке и опробованию подходящих индикаторов, и также предоставление приоритетной таксономической информации, необходимой для проведения научных оценок.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Потребности в финансовых и людских ресурсах должны определяться с учетом разрабатываемых в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия предложений об осуществлении конкретных проектов, а также посредством согласованных мероприятий по определению индикаторов.

5. Операционная цель 5. Способствовать созданию более совершенной и эффективной инфраструктуры/системы обеспечения доступа к таксономической информации, обеспечивая в первую очередь странам происхождения доступ к информации, касающейся элементов их биоразнообразия.

5.1. Планируемое мероприятие 16. Разработать скоординированную глобальную систему таксономической информации.

i) Обоснование

Существующая таксономическая информация носит разбросанный характер, и к ней нет централизованного доступа. Деятельность по ее централизации следует начинать с анализа существующего положения дел с основными системами таксономической информации и, в частности, определить их главную направленность, а затем составить план скоординированного подхода к разработке глобальной инфраструктуры таксономической информации, которая станет основным элементом осуществления ГТИ в рамках механизма посредничества Конвенции.

ii) Ожидаемые результаты

Будет разработана согласованная стратегия по созданию информационных служб, чтобы повсеместно обеспечить оптимальный доступ к системам таксономической информации. Кроме того, эта стратегия будет включать общие нормы обмена данными и рассмотрения прав интеллектуальной собственности.

iii) Сроки

Стратегия действий будет разработана к октябрю 2001 года и затем предложена для рассмотрения на шестом совещании Конференции Сторон.

iv) Участники процесса

Участниками этого процесса будут механизм посредничества Конвенции, ЕКОПОРТ, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (ГИФБ), Виды 2000, Дерево жизни, NABIN (ITIS и т.д.), ISIS, BIN21, BCIS, БиоНЕТ ИНТЕРНЭШНЛ, а также крупные научно-исследовательские учреждения по биосистематике и другие заинтересованные стороны, имеющие отношение к таксономической информации.

v) Механизмы

Оценка целей функционирования каждой системы и определение ее потенциальных целевых пользователей, что послужит средством оценки удовлетворения потребностей Сторон в доступе к таксономической информации, которая требуется им в рамках осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. Существующие Международный указатель названий растений и Глобальный контрольный перечень растений могут, как и другие подобные документы, послужить полезными моделями для разработки глобальной стратегии.

vi) Потребности в финансовых и людских ресурсах, и в других видах потенциала

Необходимо определить источники финансирования.

vii) Экспериментальные проекты

В качестве первого шага по разработке экспериментальных проектов предлагается проводить семинар, в ходе которого могли бы встречаться все участники существующих глобальных и основных региональных информационных систем по биоразнообразию, что позволит установить, какая работа дублируется, и определить возможность совместных действий и существующие пробелы в целях разработки скоординированной глобальной стратегии для согласования функций существующих систем.

В настоящее время уже осуществляется несколько экспериментальных проектов, включая САБОНЕТ и Системный анализ видов, и, кроме того, на нескольких последних международных совещаниях по таксономии были предложены еще несколько проектов, включая ГЛОБИС, Информационную систему по бабочкам мира и Всемирную базу данных о термитах.

D. Мониторинг и оценка ГТИ

Перед координационным механизмом ГТИ была поставлена задача оказывать Исполнительному секретарю помощь в развитии международного сотрудничества и координировать деятельность, связанную с осуществлением и развитием ГТИ, и в этой роли механизм будет обеспечивать общий мониторинг и проводить оценку мероприятий, реализуемых в рамках ГТИ.

Стороны будут на регулярной основе представлять последние данные о своей деятельности в рамках ГТИ, включая их в национальные доклады, представляемые в рамках процесса осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.

*Добавление***ЧТО ТАКОЕ ТАКСОНОМИЯ В ГТИ?**

Для описания присущих биоразнообразию сложных взаимоотношений могут быть использованы три концептуальных уровня:

а) *Генетический уровень.* Присущую видам изменчивость часто легче понять, изучая разнообразные подуровни, включая подвиды, расы, популяции. От генетической изменчивости каждого вида зависит его выживание. Генетические ресурсы являются центром внимания при использовании людьми биологического разнообразия. В молекулярной систематике (современное направление таксономии) используется информация на генетическом уровне, что помогает определять описание видов, а также изменчивость среди видов. Генетические технологии приобретает всё большее значение во многих областях научной и предпринимательской деятельности, вследствие чего можно ожидать, что процесс расширения границ таксономии распространится далеко за пределы существующего на сегодняшний день уровня знаний;

б) *Видовой уровень.* Описание видов и их классификация служат основой для научного определения биологического разнообразия, а таксономия является наукой описания видов на основе бинарной системы классификации Линнея, используемой последние 250 лет. Однако, согласно подсчетам, на сегодняшний день менее 15% всех существующих на Земле видов открыто и классифицировано. Из числа описанных видов 90% являются крупными заметными видами фауны и флоры, и общепризнано, что самая большая потребность в новой таксономии и таксономистах существует в таких областях, как беспозвоночные, микроорганизмы и грибы;

в) *Экосистемный или ландшафтный уровень.* Экологические изменения во временном и пространственном распространении любых видов являются важным компонентом в описании любых видов, и это особенно важно в контексте работы по обеспечению сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Временные и пространственные изменения в распространении видов являются одним из показателей генетических изменений, хотя это также может быть и просто реакцией на абиотические факторы, влияющие на каждый вид, что в свою очередь может привести к видообразованию вследствие генетических изменений. Понимание экспрессии экологической изменчивости в масштабах всего ландшафта является главным связующим звеном между пониманием видов и пониманием агломераций видов, которые в совокупности образуют экосистемы/ландшафты. Решающее и важное значение имеет документальное описание экологической изменчивости, то есть различий между сообществами в рамках экосистемы, что, к примеру, позволит иметь более полное представление о динамических изменениях в среде обитания.

Документальное описание экосистем является одной из форм классификации, но она обычно не входит в научную сферу деятельности в области таксономии. В рамках Конвенции такая деятельность осуществляется в ходе тематических исследований экосистем и, прежде всего, при применении «экосистемного подхода», представляющего собой еще одну сквозную область работы по осуществлению Конвенции.

Пункт 5.3 предварительной повестки дня: Биологическое разнообразие и изменение климата, включая сотрудничество с рамочной конвенцией ООН об изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11)

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* результаты обсуждения взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата, информация о которых приводится в дискуссионной записке Исполнительного секретаря, представленной Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК) на ее шестом совещании и Вспомогательному органу РКИК по научно-технологическим консультациям в ходе второй части его тринадцатой сессии, проходивших в Гааге с 13 по 24 ноября 2000 года (приложение I к документу UNEP/CBD/SBSTTA/6/11);

2. *приветствует* согласие Вспомогательного органа по научно-технологическим консультациям рассмотреть этот вопрос на своей четырнадцатой сессии, которая запланирована на май-июнь 2001 года, и направленную всем Сторонам Рамочной конвенции об изменении климата просьбу высказать свои мнения по определенным вопросам;

3. *принимает решение* предложить в виде дополнительного вклада в работу четырнадцатой сессии Вспомогательного органа Конвенции об изменении климата по научно-технологическим консультациям предварительную оценку взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата, содержащуюся в приложении к настоящей рекомендации;*

4. *принимает решение* содействовать проведению более широкой оценки взаимосвязей между биологическим разнообразием и изменением климата в целях разработки комплексных научных рекомендаций по интеграции тематики биологического разнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, включая:

- a) воздействие климатических изменений на биологическое разнообразие;
- b) потенциальное воздействие на биологическое разнообразие мер по смягчению последствий, которые могут быть приняты в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, и определение возможных мер по смягчению последствий, которые также содействуют сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;
- c) потенциальные возможности деятельности по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия содействовать осуществлению мер по адаптации, принимаемых в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней;

5. *принимает решение* приступить в качестве первого шага по проведению более широкой оценки, о которой говорится выше, в пункте 4, к проведению экспериментальной оценки в целях подготовки научно-обоснованных рекомендаций по включению тематики биологического разнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней и с этой целью учредить группу экспертов в

* Для удобства пользования справочным материалом в приложении к настоящему проекту рекомендации (см. ниже, стр.59) приведены возможные элементы такой предварительной оценки, извлеченные из разделов III C и D приложения I и приложения II к записке Исполнительного секретаря о биологическом разнообразии и изменении климата, включая сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11).

соответствии с *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и с кругом полномочий, приведенным в приложении III к записке Исполнительного секретаря, чтобы она представила доклад о результатах этой работы на его седьмом совещании;

6. *предлагает* Межправительственной группе по изменению климата принять участие в проведении этой экспериментальной оценки и предлагает также МСОП и другим соответствующим международным организациям оказать содействие этой работе (см. также UNEP/CBD/SBSTTA/6/9);

7. *предлагает* Оценке экосистем на пороге тысячелетия включить в свою работу аспекты, перечисленные выше, в пункте 4, и представить ему доклад на эту тему на его седьмом совещании;

8. *порукает* Исполнительному секретарю информировать секретариаты Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Межправительственной группы по изменению климата и Оценки экосистем на пороге тысячелетия об этих мерах, принятых Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, и предложить им продолжать развитие сотрудничества, чтобы содействовать включению тематики биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней.

Приложение

ЭЛЕМЕНТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ ВЗАИМОСВЯЗЕЙ МЕЖДУ БИОЛОГИЧЕСКИМ РАЗНООБРАЗИЕМ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА

I. ПОТЕНЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ ДЛЯ БОРЬБЫ С ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА

1. Характер воздействия предлагаемого мероприятия на биологическое разнообразие может зависеть от конкретных обстоятельств каждого отдельного случая. В некоторых случаях предлагаемое мероприятие будет оказывать положительное воздействие на определенные компоненты биологического разнообразия (или на определенных его уровнях), но при этом воздействие на другие компоненты будет отрицательным. Следует также учитывать тот факт, что, кроме воздействия на биоразнообразие, устойчивое развитие может подвергнуться иным формам неуглеродного воздействия. В некоторых случаях придется, наверно, прибегать к практике проведения оценок, чтобы определить возможные последствия.

2. Можно, однако, сделать некоторые общие выводы. Например, проведение лесопосадок на безлесных землях обогащает, как правило, разнообразие флоры и фауны, за исключением тех случаев, когда нелесные экосистемы со своим собственным биологическим разнообразием (как например, природные лугопастбищные угодья) заменяются лесами, состоящими из одного или нескольких видов деревьев. Ниже, в таблице 1, приводится указание на то, какое совокупное воздействие (отрицательное, положительное или неопределенное) на биологическое разнообразие окажут потенциальные мероприятия в области землепользования, изменений в землепользовании и в лесном хозяйстве (ЗИЗЛХ) (как ОЛО, так и «дополнительные» мероприятия).

3. Разработка терминов «облесение», «лесовозобновление» и «обезлесение», а также «прямой» и «результат деятельности человека», совместно с правилами отчетности и процедурами, связанными с определенными периодами времени, определяют стимулирующую

структуру такой лесоводческой деятельности и, следовательно, воздействие на биологическое разнообразие лесов. Некоторые определяемые планы действий предусматривают возможное стимулирование лесопосадок в местах вырубki леса, но в случаях вырубki природных лесов биологическое разнообразие будет подвергаться значительному негативному воздействию. Эти вопросы широко обсуждаются в специальном докладе Межправительственной группы по изменению климата МГИК.^{1/} Особый интерес с точки зрения биоразнообразия вызывает вопрос о том, будет ли включено в перспективные виды деятельности предотвращение обезлесения, поскольку сохранение природных лесов самым положительным образом влияет на биологическое разнообразие.

Таблица 1

<i>Возможное воздействие на биоразнообразие</i>	<i>Мероприятия по «облесению, лесовозобновлению и обезлесению» (ОЛО) (статья 3.3)</i>	<i>«Дополнительные» мероприятия (статья 3.4)</i>
в высшей степени положительное	<ul style="list-style-type: none"> предотвращение обезлесения природных лесов 	
положительное	<ul style="list-style-type: none"> лесовозобновление с помощью местных видов деревьев облесение деградировавших земель с помощью местных видов деревьев 	<ul style="list-style-type: none"> управление лесными ресурсами (смягчение последствий лесозаготовок, более длительные периоды ротации) восстановление растительного покрова (укоренение местной растительности, природная регенерация, сельскохозяйственное лесоводство) сокращение почвообработок сокращение пастьбы (сокращение чрезмерного скармливания пастбищ)
явно нейтральное или неясное	<ul style="list-style-type: none"> лесовозобновление (прочее) облесение (прочее) 	<ul style="list-style-type: none"> управление лесными ресурсами (прочее) рациональное использование сельхозкультур восстановление растительного покрова (прочее)
отрицательное	<ul style="list-style-type: none"> облесение других природных экосистем (например, природных лугопастбищных угодий или саванн) превращение природных лесов в плантации 	<ul style="list-style-type: none"> мелиорация сильно увлажнённых земель внесение удобрений в бедные питательными веществами экосистемы ирригация недостаточно увлажнённых природных экосистем

4. Включение дополнительных видов деятельности, как сокращение пастьбы, практика управления лесными ресурсами (например, сокращение последствий лесозаготовок и более длительные периоды ротации), а также сельскохозяйственное лесоводство, может послужить стимулом к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия. Однако, если некоторые другие дополнительные виды деятельности, связанные с ЗИЗЛХ, как например, внесение удобрений в бедные питательными веществами экосистемы или ирригация недостаточно увлажнённых природных экосистем, не подвергаться надлежащему анализу, они могут привести к неблагоприятному воздействию на биологическое разнообразие.

5. Включение видов деятельности, связанных с ЗИЗЛХ, в качестве приемлемых в Механизм чистого развития может послужить существенным стимулом к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в развивающихся странах, при условии применения надлежащих критериев приемлемости и процедур проверки на предмет определения их воздействия на окружающую среду.

6. Получение положительных, не связанных с углеродом выгод от проведения мероприятий, касающихся ЗИЗЛХ, как например, сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, можно стимулировать посредством внедрения процедур проверки, включая

^{1/} МГИК (2000). *Op cit* глава 2 (разделы 2.2, 2.5.1.1)

использование критериев, индикаторов или руководящих принципов и проведение оценок, как об этом говорится в докладе МГИК.^{2/} МГИК предлагает использовать систему критериев и индикаторов для проведения оценочного и сравнительного анализа воздействия на устойчивое развитие всех альтернативных направлений деятельности, связанной с ЗИЗЛХ, и проводить в отношении проектов, касающихся ЗИЗЛХ, модифицированные оценки экологических и социально-экономических последствий. Использование критериев, индикаторов и проведение оценок может осуществляться на национальной или многосторонней основе. МГИК предупреждает, однако, что если критерии устойчивого развития будут значительно отличаться друг от друга в разных странах или регионах, то может появиться побудительная причина для осуществления мероприятий или проектов в районах с менее строгими экологическими или социально-экономическими критериями.^{3/}

7. МГИК выявляет ряд других критических факторов, влияющих на ту роль по обеспечению устойчивого развития, которую играют мероприятия и проекты, связанные с ЗИЗЛХ и направленные на смягчение последствий изменения климата и на содействие адаптации к его изменению:

- a) наличие организационного и технического потенциала для разработки и применения руководящих принципов и процедур;
- b) масштаб и эффективность участия местных общин в создании, реализации и распределении выгод; и
- c) передача и внедрение технологии.

II. ВОЗМОЖНЫЕ СРЕДСТВА ВКЛЮЧЕНИЯ АСПЕКТОВ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ПРОЦЕСС ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РКИК И КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА К НЕЙ, ПЕРСПЕКТИВНАЯ РОЛЬ КБР И РАЗВИТИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА С РКИК

8. Конференция Сторон РКИК, возможно, примет решение о необходимости проверок (в соответствии с согласованными нормами) деятельности, связанной с ЗИЗЛХ, и в том числе проектов, касающихся ЗИЗЛХ, на предмет их содействия устойчивому развитию, включая сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия. В качестве альтернативы она, возможно, решит оставить этот вопрос на усмотрение заинтересованных Сторон.

9. В распоряжении Сторон имеется целый ряд подходов, как например:

- a) применение стратегических экологических оценок (СЭО) к политике и программам, связанным с ЗИЗЛХ;
- b) применение оценок воздействия на окружающую среду (ОВОС) к деятельности по проектам, связанным с ЗИЗЛХ; и
- c) применение процедур, обеспечивающих участие групп субъектов деятельности, включая коренные и местные общины, в процессах проведения оценок и принятия решений.

^{2/} МГИК (2000). *Op cit* Summary for policy makers (Резюме для лиц, определяющих политику) (раздел 9, пункты 86, 89), глава 2 (разделы 2.2, 2.5)

^{3/} МГИК (2000). *Op cit* Summary for policy makers (Резюме для лиц, определяющих политику) (раздел 9, пункт 87), глава 2 (раздел 2.5)

10. Что до Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, то они могут руководствоваться целым рядом положений Конвенции, и в том числе:

a) включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику (пункт b) статьи 6);

b) проведение экологической экспертизы (при участии общественности) предлагаемых проектов, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт 1a) статьи 14), и принятие мер для учета экологических последствий программ и политики, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие (пункт b) статьи 14).

11. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла экосистемный подход в качестве главной основы для действий в рамках Конвенции (решение II/8). В качестве стратегии комплексного управления земельными, водными и живыми ресурсами, которая обеспечивает их сохранение и устойчивое использование на справедливой основе (решение V/6), экосистемный подход предоставляет необходимую основу для включения аспектов сохранения биологического разнообразия в регулирование экосистем, осуществляемое в иных целях (как например, поглощение углерода и модулирование изменения климата), и содействует одновременно росту числа выгод, получаемых субъектами деятельности, и, в частности, местными общинами, которые реализуют управление биоразнообразием в экосистемах. В данной стратегии признается неизбежность перемен и необходимость, поэтому, в использовании гибких управленческих стратегий, принятии разномасштабных мер регулирования и в создании условий для межсекторального сотрудничества.

12. Как было отмечено выше, Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии предложила ВОНТТК подготовить научно-обоснованную рекомендацию в целях содействия включению аспектов биоразнообразия в процесс осуществления РКИК и Киотского протокола к ней. Проект такой рекомендации могли бы, возможно, составить Стороны РКИК. Следующее совещание ВОНТТК будет проведено в марте 2001 года.

13. В такую научно-обоснованную рекомендацию можно было бы включить:

a) критерии и индикаторы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, например в качестве одного из компонентов устойчивого лесопользования, которые могли бы быть использованы при разработке мероприятий или при мониторинге и оценке их осуществления;

b) перечни видов деятельности, оказывающих положительное или отрицательное воздействие, наподобие приведенной выше таблицы 1. Такие перечни можно было бы использовать, например, при определении того, к каким видам деятельности следует применять СЭО, а к каким - ОВОС, или даже того, какие виды деятельности должны подвергаться оценкам; и

c) прочие указания, как например, методика создания условий для привлечения коренных и местных общин.

14. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии предложила ВОНТТК подготовить рекомендацию в сотрудничестве, когда это целесообразно и осуществимо, с соответствующими органами РКИК и МГИК.

III. ОБЩИЙ ОБЗОР ВИДОВ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ БИОЛОГИЧЕСКИМ РАЗНООБРАЗИЕМ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА ^{4/}

А. Явление изменения климата

15. Изменение климата представляет собой отклонение от среднего состояния климата или его непостоянство, имеющее место в течение длительного периода, как правило, в течение десятилетий или дольше.^{5/} Оно проявляется в виде повышения температуры («глобальное потепление»), повышения уровня моря, изменения циклов выпадения осадков и более частых чрезвычайных климатических явлений.

16. К концу этого столетия средняя температура поверхности земли повысится, как ожидается, в пределах от 1.5°C до 6,^{6/} то есть гораздо быстрее, чем когда-либо за последние 10 000 лет. В некоторых регионах температура поднимется еще выше. Предполагается, что уровень моря поднимется в пределах от 15 до 95 см. Согласно прогнозам, среднее количество осадков в глобальном масштабе увеличится и возрастет частота сильных ливней, но существующие засушливые районы станут, по-видимому, еще более сухими. Наблюдаемые в настоящее время тенденции к увеличению частоты и масштабов колебаний Эль-Ниньо - Южное колебание (ENSO), влекущих за собой сильные наводнения, засухи и пожары в тропических и субтропических регионах, согласно прогнозам, будут продолжаться.

17. Накопленные научные данные свидетельствуют о том, что наблюдаемые изменения климата вызваны, по крайней мере частично, деятельностью человека и происходят главным образом по причине сжигания ископаемого топлива и изменений в растительном покрове, так как вследствие этого увеличивается содержание углекислого газа и парниковых газов, которые поглощают отражающееся от поверхности Земли тепло, а также изменяют свойства поверхностей, которые поглощают или рассеивают радиационную энергию (эффект альбедо).

В. Воздействие изменения климата на биологическое разнообразие

18. Изменение климата может прямо воздействовать на виды вследствие изменений в фенологии (к примеру, более раннее цветение деревьев и яйцекладка птиц), удлинения вегетационного периода и изменений в распространении видов в результате их миграции (к примеру, изменение областей распространения насекомых в направлении к полюсу и по высоте. Во многих случаях наблюдаемые изменения вполне соответствуют хорошо известным биологическим реакциям на изменение климата.

19. Изменения в таких характеристиках организмов могут таким образом служить в качестве индикаторов изменения климата или заблаговременным предупреждением.

20. Изменение климата является дополнительным стрессом на экосистемы и виды, на которые итак достаточно часто оказывают воздействие другие факторы, к примеру, изменения среды обитания в результате изменений в землепользовании; сверх интенсивное земледелие; загрязнение

^{4/} Это приложение подготовлено на основе материалов, полученных из многих источников, включая доклад МГИК о результатах второй оценки, специальный доклад МГИК о землепользовании, изменении в землепользовании и лесном хозяйстве и выступление Председателя МГИК, д-ра Р. Уотсона, на шестой Конференции Сторон РКИК ООН. Дополнительная информация появится в 2001 году, когда доклады Рабочей группы, подготовленные для включения в доклад о результатах третьей оценки, будут одобрены МГИК.

^{5/} Это определение используется в докладах МГИК. Поэтому, согласно данному определению, отклонения вызываемые «Эль-Ниньо», сами по себе не считаются изменением климата, однако, если они наблюдаются на протяжении десятков лет, то изменения в частоте таких событий считаются изменением климата.

^{6/} Эти оценочные данные выше, чем цифры, полученные в результате предыдущих подсчетов, потому что в них использовались несколько заниженные данные о выбросах двуокиси серы (аэрозоли SO₂, отражающие солнечный свет), в результате чего не столь интенсивно будет компенсироваться нагрев, вызываемый эффектом парниковых газов.

окружающей среды; и воздействие инвазивных видов. Такие факторы воздействия обуславливают еще большую уязвимость биоразнообразия перед изменением климата. Например:

а) фрагментация среды обитания препятствует миграции видов, снижая вероятность того, что виды смогут адаптироваться в других местах обитания, куда они перемещаются по мере изменения климата. (Миграции могут также препятствовать и другие естественные факторы в таких районах, как небольшие острова, вершины гор);

б) в результате фрагментации среды обитания и сверх интенсивного земледелия могут появиться небольшие изолированные популяции с низким генетическим разнообразием. Такие популяции более подвержены исчезновению, особенно если генетическое разнообразие также сократилось, и поэтому они обладают низкой генетической приспособляемостью;

в) деградация экосистем может происходить вследствие неустойчивого использования компонентов экосистемы, загрязнения окружающей среды, массового появления вредителей или изменения цикла пожаров, и это может стать причиной снижения возможностей восстановления экосистем в связи с изменением климата.

21. Рассмотрение таких вызывающих озабоченность факторов может стать важным компонентом процесса адаптации к изменению климата (см. ниже, пункты 41-42).

22. В результате такого взаимодействия вполне можно предположить, что изменение климата приведет к сокращению биологического разнообразия. В том, что касается видового уровня, весьма вероятно, что виды, которые уже сейчас по причине существующих стрессов находятся на грани исчезновения, вообще могут быстро исчезнуть вследствие дополнительного стресса в виде изменения климата. Мигрирующие виды могут подвергаться особой опасности, так как они нуждаются в отдельных местах обитания для размножения, зимовки и миграции. В рамках существующих сценариев изменения климата частота миграции в связи с необходимостью адаптации к изменению климата может быть в десять раз выше, чем та, которая согласно расчетам существовала в период последнего отступления ледника, а это для некоторых видов может оказаться выше их способности мигрировать.

23. Кроме того, различия в способности видов к адаптации и миграции означают, что биомы не будут перемещаться как обособленные группы. Поэтому на экосистемном уровне устоявшиеся естественные сообщества могут разрушиться вследствие того, что составляющие виды будут перемещаться разными темпами по мере изменения климата. Ожидается, например, что в значительной части мировых лесов произойдут существенные изменения среди широколиственных типов растений, а самые большие изменения произойдут в лесах, расположенных в высоких широтах. Появятся, возможно, новые сообщества видов и таким образом сформируются новые экосистемы. Как отмечается ниже, в пункте 33, это может иметь серьезные последствия для роли лесов в качестве поглотителя углерода.

24. Различное реагирование видов в экосистемах на изменение климата может привести к нарушениям важного для них функционального взаимодействия, что, по всей вероятности, будет иметь очень серьезные последствия для обеспечиваемых экосистемами услуг, каковыми, к примеру, являются борьба с вредителями, опыление, рассеивание семян, разложение и круговорот питательных веществ в почве. Кроме воздействия на состояние естественных экосистем, это может также иметь социально-экономические последствия для сельского хозяйства.

25. Некоторые типы экосистем будут особенно уязвимы. К примеру, изменение климата очень опасно для экотонов (переходные районы, расположенные между различными экосистемами, в которых существует большое разнообразие видов и генетическое разнообразие), которые играют

важную роль в процессе адаптации к изменению климата (см. ниже, пункт 42). Примерами могут служить полуаридные засушливые земли, которые подвержены опустыниванию.

26. Среди других так называемых «горячих точек» биоразнообразия (районы с очень большим биоразнообразием, опасность исчезновения которого очень велика), наиболее уязвимыми являются районы Средиземного моря и саванн.

27. Предполагается, что воздействие изменения климата на биологическое разнообразие будет носить нелинейный характер. Оно может быть особенно сильным в тех случаях, когда превышаются определенные критические пороги. К экосистемам, которые особенно уязвимы к превышению таких порогов, относятся следующие:

а) *водно-болотные угодья, лежащие в районе вечной мерзлоты.* Они, по всей вероятности, очень сильно пострадают вследствие таяния льдов;

б) *коралловые рифы.* Как уже отмечалось Конференцией Сторон, существуют убедительные доказательства того, что изменение климата является основной причиной недавнего обширного интенсивного обесцвечивания кораллов. Обесцвечивание кораллов может быть обратимым процессом, если повышение температуры воды носит краткосрочный характер и составляет не более 1-2 °С. Но устойчивое повышение температуры воды на 3-4 °С выше обычного максимального уровня может стать причиной обширной гибели кораллов. Интенсивное обесцвечивание кораллов было вызвано, к примеру, явлением Эль-Ниньо, имевшим место в 1982/83 и 1997/98 годах;

в) *экосистемы мангровых лесов.* Многие экосистемы мангровых лесов чрезвычайно уязвимы к повышению уровня моря.⁷¹ К примеру, повышение уровня на 45 см. может вызвать затопление 75% территории Сандурбанса, самого большого в мире мангрового леса, находящегося в Бангладеш.

28. Кроме того, изменение климата может стать причиной появления опасных инвазивных чужеродных видов:

а) во-первых, изменение климата может привести к расширению или изменению границ зон, пригодных для обитания некоторых инвазивных видов. Это может привести, к примеру, к распространению векторных инфекционных заболеваний, переносимых питающимися кровью комарами и клещами;

б) во-вторых, условия окружающей среды могут стать более благоприятными для роста сорняковых видов растений вследствие вызванных изменением климата нарушений в функционировании экосистемы.

29. В итоге, а также учитывая выводы, сделанные в докладе МГИК о результатах второй оценки, можно сделать заключение о том, что экосистемы, которые имеют жизненно важное значение для развития и благосостояния человечества, весьма уязвимы к изменению климата. Поэтому, по всей вероятности, произойдет сокращение биологического разнообразия, а также товаров и услуг, обеспечиваемых для общества экосистемами, к примеру, продуктов питания, волокна, медицинских препаратов, мест отдыха и туризма, а также ухудшится предоставление таких экологических услуг, как контролирующий круговорот питательных веществ, избавление от отходов, сток вод, эрозия почв, опыление, детоксикации и качества воздуха. Кроме того, может

⁷¹ Однако в тех случаях, когда прирост в высоту будет идти такими же темпами, как и повышение уровня моря, некоторые другие системы мангровых лесов, возможно, смогут приспособиться к новым условиям.

возрасти количество «вредных» качеств экосистемы, к примеру, увеличится количество вредителей, распространятся новые болезни и инвазивные виды.

С. Роль биологического разнообразия в связи с мерами, принимаемыми в целях смягчения причин изменения климата

Поглощение углерода наземными экосистемами

30. РКИК и Киотский протокол к ней направлены на то, чтобы способствовать устойчивому регулированию, сохранению и оздоровлению лесов, океанов и других экосистем, которые служат поглотителями парниковых газов.

31. В настоящее время наземные экосистемы считаются чистыми поглотителями. Однако, вследствие обезлесения целые районы тропических лесов стали сейчас в основном чистым источником, хотя леса умеренного пояса пока еще являются чистым поглотителем парниковых газов. В северных лесах баланс углерода зависит от вида леса: некоторые районы тайги являются чистым поглотителем, тогда как другие могут быть чистым источником. Углерод накапливается выше и ниже поверхности земли. Ниже поверхности земли углерода накапливается больше, чем выше поверхности земли, особенно в тех районах, где нет лесов (засушливые земли, лугопастбищные районы, саванна, тундра и пахотные угодья). Кроме того, достаточно большое количество углерода поглощается в районах торфяных болот и других водно-болотных угодий.

32. Не существует какой-либо особой взаимосвязи между биоразнообразием и поглощением углерода экосистемой. Однако, как отмечалось выше, некоторые виды лесов являются чистым поглотителем, а другие – источником углерода. Неконтролируемые леса имеют более широкое биологическое разнообразие и накапливают больше углерода, чем такие управляемые леса, как плантационные леса, и, кроме того, недавно полученные данные свидетельствуют о том, что старовозрастные леса продолжают поглощать углерод в большей степени, чем управляемые леса. Тем не менее, новые лесонасаждения или восстановленные леса (если особо не нарушать их покоя) будут поглощать углерод в течение 20 - 50 или более лет после укоренения и закрепления лесопосадок.

33. Как отмечалось выше, в пункте 23, видовой состав некоторых лесов, вероятно, поменяется в результате изменения климата, а в некоторых случаях определенные виды лесов могут исчезнуть полностью и их заменят новые. В процессе замены одного типа леса другим в атмосфере может появиться огромное количество углерода по той причине, что темпы выброса углерода в периоды обширной гибели лесов значительно выше, чем темпы его поглощения во время роста новых лесов.

34. Вызванные изменением климата колебания частоты явления Эль-Ниньо и другие катастрофические климатические явления и нарушения функционирования экосистемы (пожары, массовые появления вредителей) могут также быть причиной сокращения объема поглощенного углерода или снижения степени его поглощения.

35. Повышение объемов поглощения углерода может также произойти в результате использования двуокси углерода в качестве удобрения. Однако, судя по моделям экосистем, это явление со временем, возможно, ослабнет в результате воздействия тех факторов, о которых говорится в предыдущих двух пунктах. В конечном счете экосистемы лесов могут стать источниками углерода.

36. Рациональное использование сельскохозяйственных земель и пастбищных угодий может также в значительной мере содействовать поглощению углерода и сокращению теперешних

объемов выброса двуокси углерода, а также метана и закиси азота.^{8/} В число мер по землепользованию и регулированию землепользования входит:

- a) сохранение существующего лесного покрова;
- b) замедление темпов обезлесения;
- c) восстановление естественных лесов;
- d) организация лесопосадок;
- e) оказание поддержки сельскохозяйственному лесоводству;
- f) более рациональное использование почв в сельскохозяйственных районах и пастбищных угодий (вспашка почвы на минимальную глубину, мульчирование и т.д.);
- g) более эффективное использование удобрений;
- h) восстановление деградировавших земель и пастбищных угодий;
- i) получение метана из навоза;
- j) улучшение качества кормов жвачных животных.

37. Применение некоторых из этих вариантов может иметь как положительные, так и отрицательные последствия для биологического разнообразия, как уже отмечалось выше, в разделе I.

38. Кроме того, использование получаемого из биомассы топлива вместо ископаемых видов топлива может содействовать снижению выбросов углерода.

Возможное воздействие на биологическое разнообразие деятельности, которую предлагается осуществлять для борьбы с изменением климата

39. Возможное воздействие на биологическое разнообразие деятельности, которую предлагается осуществлять в целях борьбы с изменением климата, рассматривалось выше, в разделе I.

Возможные пути включения тематики биоразнообразия в процессе осуществления РКИК ООН и Киотского протокола к ней

40. Возможные пути включения тематики биоразнообразия в процесс осуществления РКИК ООН и Киотского протокола к ней рассматривались выше, в разделе II.

^{8/} Объемы выбросов метана (CH₄) и закиси азота (N₂O) зависят от методов землепользования, изменений в землепользовании и практики лесоводства (к примеру, восстановление водно-болотных угодий, сжигание биомассы и удобрение лесов). Поэтому, чтобы оценить последствия деятельности в области ЗИЗЛХ, способствующей выбросам парниковых газов, необходимо точно учитывать изменения в объемах выброса и удаления CH₄ и N₂O, величина которых пока еще не установлена. На текущий момент не существует надежных оценок выбросов и удаления этих газов в глобальном масштабе.

D. Меры по адаптации

Меры по смягчению последствий утраты биологического разнообразия

41. В целях смягчения неблагоприятного воздействия изменения климата на биологическое разнообразие может быть принят ряд мер. Основные из них заключаются в снижении стресса, оказываемого на биоразнообразие преобразованием мест обитания, чрезмерно интенсивным земледелием, загрязнением окружающей среды и инвазиями чужеродных видов. В связи с тем, что осуществление мер по борьбе с изменением климата является долгосрочным мероприятием, на текущий момент самым рациональным вариантом было бы устранение других факторов, оказывающих давление. Например, восстановление здорового состояния коралловых рифов путем сокращения воздействия таких факторов, как загрязнение прибрежных районов и ловля рыбы глушением и травлением, что усилит их сопротивляемость повышению температуры воды и замедлит процесс обесцвечивания.

42. Одна из основных мер по адаптации заключается в том, чтобы остановить процесс фрагментации мест обитания путем создания биологических коридоров между охраняемыми районами, что особенно актуально для лесов. Сохранение экотонов также является очень важной мерой по адаптации. Экотоны служат хранилищами генетического разнообразия, которое может быть использовано для восстановления соседних экоклиматических районов. Применение таких подходов может быть дополнено – в качестве подстраховывающей меры - сохранением *ex-situ*. Это может включать обычный сбор и хранение генов в банках генов, а также активное управление популяциями, позволяющее обеспечивать их адаптацию путем постепенного приспособления к меняющимся условиям. Аналогичным образом можно содействовать проведению на фермах работ по сохранению разнообразия сельскохозяйственных культур.

Меры по адаптации, включающие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия

43. Охрана, восстановление или внедрение биологического разнообразия экосистем, обеспечивающих предоставление важных товаров и услуг, может стать важной мерой по адаптации, позволяющей дополнять и расширять набор существующих товаров и услуг в связи с ожидаемым усилением стресса или спроса или же в целях компенсации возможных потерь. Так, например:

- a) охрана или восстановление мангровых лесов может обеспечить более надежную охрану прибрежных районов в связи с повышением уровня моря и катастрофическими климатическими явлениями;
- b) восстановление нагорных лесов и водно-болотных угодий может помочь в регулировании потоков водосборных бассейнов и таким образом смягчать последствия наводнений, вызываемых ливневыми дождями, и улучшать качество воды;
- c) сохранение таких естественных мест обитания, как первобытные леса с экосистемами, обладающими высокой сопротивляемостью, может сократить потери биологического разнообразия в результате изменения климата и компенсировать потери в других, не таких устойчивых к изменениям районах.

44. Экосистемный подход, принятый Конференцией Сторон о биологическом разнообразии (решение V/6, приложение), служит концептуальной основой для принятия адаптивных мер в связи с изменением климата. Процессы, происходящие в рамках экосистем, чаще всего носят нелинейный характер, и результаты таких процессов нередко проявляются с большим опозданием. В результате возникает разрыв в непрерывности событий, ведущий к неожиданным обстоятельствам и неопределенности. Управление этими процессами должно носить гибкий

характер, чтобы можно было реагировать на такие неопределенности, и включать такие элементы, как «обучение в процессе работы» и учет результатов научных исследований. В рамках экосистемного подхода предусматривается обращать особое внимание на функциональные взаимосвязи и процессы, протекающие в экосистемах, на признание всего комплекса получаемых товаров и услуг, а также на распределение выгод между всеми участниками процесса. Проблемы должны решаться на надлежащих, нередко многочисленных, уровнях и в рамках межсекторального сотрудничества.

Пункт 5.4 предварительной повестки дня: Мигрирующие виды и сотрудничество с Конвенцией об охране мигрирующих видов диких животных

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *рекомендует*, чтобы в целях более широкого включения тематики мигрирующих видов в программы работы в рамках Конвенции Конференция Сторон:

a) предложила секретариату Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных обобщить и распространить через механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии тематические исследования по мигрирующим видам и их местам обитания, имеющие отношение к тематическим областям и сквозным вопросам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

b) предложила Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с секретариатом Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и с соответствующими организациями руководящие принципы по включению тематики мигрирующих видов в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в текущие и будущие программы работы, осуществляемые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

c) рассмотрела необходимость проведения мероприятий по обеспечению финансовых ресурсов в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции для включения тематики сохранения и устойчивого использования мигрирующих видов и их мест обитания в программы финансирования;

d) настоятельно призвала Стороны представлять в своих национальных докладах сведения о ходе решения вопросов мигрирующих видов в стране и о сотрудничестве с другими государствами ареала.

2. *рекомендует далее*, чтобы в целях укрепления роли Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон признала Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных ведущим партнером в деятельности по сохранению и устойчивому использованию мигрирующих видов во всех их ареалах и чтобы Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных обеспечила международную правовую структуру, посредством которой государства ареала могли бы осуществлять сотрудничество в вопросах, касающихся мигрирующих видов;

3. *порукает* Исполнительному секретарю окончательную подготовку и реализацию программы совместной работы обоих секретариатов на период 2001–2002 годов (UNEP/CBD/SBSTTA/6/12/Add.1).
